



Беласток, вул. Ліповая.

Фота Я. Целушэцкага.

ВЫБАРЫ '90

БЕЛАСТОЦКІЯ КАНДИДАТЫ

БЕЛАРУСКАГА ДЭМАКРАТЫЧНАГА АБ'ЯДНАННЯ

(Каналізацыйны Выбарчы Камітэт)

АНТОН МІРАНОВІЧ, 30 гадоў. Доктар гісторыі. Працуе ў Інстытуце гісторыі Беларускага філіяла Варшаўскага ўніверсітэта. Член Краёвай управы БДА. Кандыдат з 3 акругі.

У сваёй выбарчай праграме на першым месцы я вылучаю адстойванне нацыянальных і рэлігійных інтарэсаў беларусаў у нашым горадзе. Хачу, каб справа нашай беларускай тут прысутнасці сталася чымсьці нармальным, як для нас саміх, так і для палікаў. Першым крокам такой нармалізацыі магдо б стацца ўвядзенне беларускамоўных надпісаў у горадзе ці афіцыйнае замацаванне вольных ад працы дзён на праваслаўныя святы (Вялікдзень, Каляды) для вернікаў Праваслаўнай царквы. Гэта дробныя справы, яны не патрабуюць дзеля свайго вырашэння вялікіх фінансавых сродкаў, тым не меней гэта надта істотныя справы і добры пачатак для вышэй спамінутай нар-



малізацыі. Лічу таксама, што беларусы нашага рэгіёна павінны мець адпаведную рэпрэзентацыю ва ўсіх установах і інстытуцыях. Ніхто не павінен быць праследаваны або абмяжоўваны ў сваіх правах толькі з прычыны свае нацыянальнасці ці веравызнання.

Важным элементам свае праграмы лічу праблему экалогіі. У маштабе цэлага рэгіёна маю перш за ўсё на ўвазе спыненне знішчэння Белавежскай пушчы. У горадзе Беластоку трэба будзе абмежаваць шкодны для асяроддзі ўплыў выкідаў з ко-

мінаў беластоцкай электрацэнтраляўні.

ЮРКА РАМАНЮК, 36 гадоў. Будэўляны тэхнік. Працуе ў рамонтна-будаўлянай фірме. Член Галоўнай рады БДА. Кандыдат з 6 акругі.

Роля радных ад Беларускага дэмакратычнага аб'яднання, калі будучыя выбары, павінна галоўным чынам палягаць на рэпрэзентацыі спецыфічных інтарэсаў беларускага асяроддзі ў нашым горадзе: культурных і асветных перш за ўсё. Гэта таму, што няма ніякай іншай палітычнай сілы, якая б у абароне гэтых інтарэсаў не толькі каб выступала, але і ўвогуле іх заўважала. Вышэй сказанае не азначае, што беларускія радныя не павінны ўдзельнічаць у вы-

(Працяг на стар. 3)



НАСТУПНЫ КРОК

РОДНЫЯ!

У чэрвені мінулага года, на выбарах у Сейм і Сенат, мы паставілі першы крок на шляху да адраджэння нашай палітычнай актыўнасці. Заявілі пра сябе як пра самастойную палітычную сілу. Усведамлілі сабе, што нельга нам абысціся без удзелу ў палітычным жыцці краіны, калі хочам далей заставацца сабою на зямлі нашых бацькоў і дзядоў.

Сёння нам трэба паставіць наступны крок. Сёння мы павінны пайсці на выбары і прагаласаваць на сваіх кандыдатаў у тэрытарыяльныя самаўрады. Гэта наш маральны абавязак перад будучыняй нашага народа.

Нацыянальна-свядомыя беларусы Беларускага аб'яднання на час выбарчай кампаніі ў беларускіх выбарчых камітэтах, Беларускай выбарчай камітэты вылучылі на выбары сваіх кандыдатаў, людзей сумленных і з грамадскім аўтарытэтам. Тых, якія змогуць разумна і адказна пакіраваць гаспадарчым, грамадскім і культурным жыццём гміны ці горада. Тых, якія не пабаяцца выступіць у абароне нашых нацыянальных і рэлігійных інтарэсаў.

Дэмакратыя — гэта не дыктат волі большасці над меншасцю. Недапушчальная такая сітуацыя на Беларускай, калі б беларусы не мелі сваёй рэпрэзентацыі ў тэрытарыяльных органах самакіравання. Але, каб так не сталася, не хопіць толькі пажаданняў. Тут трэба змагацца, неадступна. Для адных гэта азначае выставіць сваю асобу на грамадскім відавочку і аддаваць свой вольны час нацыянальнай справе, для іншых — толькі пайсці да выбарчай урны і аддаць свой голас. Але рашучасць першых і воля другіх у канчатковым выніку важна аднолькава. Усе мы робім выбар.

Уганаўрэйма самаахвярную і высакародную працу беларускіх выбарчых камітэтаў сваёй падтрымкай на выбарах. Адайма свой голас на беларускіх кандыдатаў. Наша непрысутнасць на выбарах не мае сэнсу. Бо калі не пастаім за сваё мы самі, дарэмна будзе спадзявацца на заступніцтва іншых.

Поспех беларускіх кандыдатаў у першую чаргу будзе залежаць ад масавага ўдзелу саміх беларусаў у галасаванні. Таму мы павінны пайсці ўсе.

Беларускі выбарчы камітэт
Беласток, 27.05.1990

ХОЧАШ РЭГУЛЯРНА АТРЫМЛІВАЦЬ „НІВУ“ — ПАДПІШЫСЯ НА ЯЕ У БГКТ

(Сведчанне аб падпісцы на 12-тым глянцы на стар. 12).

Яшчэ некалькі гадоў таму назад гаварылася аб дзвюх Германіях як аб чымсьці вечным. Зрэшты, сям-там раздаваліся галасы аб тым, што не толькі маем дачыненне з двума дзяржаўнымі арганізмамі, але нават з двума рознымі народамі. Такого тыпу публіцысты і палітыкі не разумелі, што нельга назаўсёды раздзяліць пры дапамозе сілы адзін з найбольшых еўрапейскіх народаў.

Калі гаварыць праўду, дык мне, чалавеку, які памятае страшэнную вайну, якая, як вядома, была выклікана немцамі, адпавядала „кара“, наложаная на Германію ў форме яе падзелу на дзве дзяржавы. Чаму? Таму, што, як мне здавалася, немцы так доўга не пачнуць агрэсіі ў адносінах да іншых народаў, як доўга будуць раздзелены на дзве дзяржавы. Адным словам, як доўга немцы не здолеюць рэалізаваць сваёй еднасці, так доўга не будуць у стане зашкодзіць іншым народам. З гэтага вынікала, што існаванне дзвюх нямецкіх дзяржаў карысна не толькі для тых народаў, якія былі ахвярамі нямецкай нацыі, але для ўсіх еўрапейскіх, ды не толькі еўрапейскіх, дзяржаў. Аднак такое разуменне праблемы заставалася ў нязгодзе з натураль-

ным імкненнем немцаў да еднасці. Але ці толькі немцаў? Думаю, што само імкненне немцаў без падтрымкі з боку прынамсі некалькіх моцных дзяржаў сённяшняга свету не дало б практычнага выніку. Так аднак склалася, што дзве Германіі знаходзіліся ў сферы ўплываў ЗША і СССР — дзяржаў, якія кіраваліся, ды і кіруюцца, вельмі рознымі, а часам супрацьстаўнымі ідэалогіямі і філасофіямі. У апошні перыяд маем дачыненне з выразным крызісам

быць важнейшай, чым воля ўрада. Апошнія выбары ў ГДР сведчаць аб гэтым вельмі вымоўна. Створаны ў ГДР новы ўрад пачынае думаць так, як думае большасць грамадства. Такім чынам, ужо няма перашкод у справе аб'яднання Германіі і няма сумненняў у тым, што яна аб'яднаецца. У сэрцы Еўропы ўзнікне дзяржава, якая будзе налічваць восемдзесят мільёнаў чалавек і стане адным з наймацнейшых эканамічных патэнцыялаў у свеце.

АБ'ЯДНАНАЯ ГЕРМАНИЯ

так звананага сацыялістычнага лагера, ды і сацыялізму ўвогуле. Узнікла магчымасць ліквідаваць гэтую сістэму ва ўсіх краінах гэтак званай народнай дэмакратыі, у тым ліку і ў Германскай Дэмакратычнай Рэспубліцы. Восем гэта і адкрыла дарогу да аб'яднання дзвюх Германій. Трэба, мабыць, падкрэсліць і тое, што да аб'яднання імкнулася ў большай ступені грамадскасць ГДР, чым грамадскасць Заходняй Германіі. Зразумела, што з чымсьці адваротным мелі мы дачыненне ў выпадку нямецкіх урадаў. Тут урад Заходняй Германіі быў заўсёды прыхільнікам аб'яднання, а ўрады ГДР былі заўсёды ворагамі такой ідэі. Аднак, аказваецца, воля народа пачынае

Магло б здавацца, што здарылася тое, што павінна было раней ці пазней здарыцца, і што трэба ўшанаваць як волю саміх немцаў, так і волю, мабыць, большасці еўрапейскіх дзяржаў. Аднак справа гэта не выглядае аж так проста і гладка. Нядаўна была праведзена апытальная анкета ў Польшчы. Аж 70 прац. яе ўдзельнікаў сказала, што баіцца новай нямецкай агрэсіі з боку аб'яднанай Германіі. Думаю, што калі б такая анкета была праведзена ў Беларусі, праўдападобна, працэнт тых, хто баіцца немцаў, быў бы яшчэ большы. Боязь перад магутнай Германіяй выразна прабіваецца з выступленняў міністра замежных спраў Польшчы Кжыштафа Скубі-

шэўскага. Зразумела, што ніхто сёння не выступае супраць натуральнага права немцаў да адной дзяржавы. Аднак гутарка ідзе аб тым, каб адзіная Германія дала Еўропе гарантыю, што больш ніколі не выйдзе з нямецкай зямлі агрэсія ў адносінах да іншых народаў.

Як вядома, народамі, якія найбольш пацярпелі ад немцаў, былі яўрэі, беларусы і палякі. Калі б гэта залежала ад мяне, дык я якраз прадстаўнікоў гэтых трох народаў пасадзіў бы за сталом канферэнцыі, прысвечанай аб'яднанню Германіі. Пасадзіў бы не як гасцей на адным ці двух пасяджэннях, а як сталых паўнапраўных членаў — удзельнікаў канферэнцыі на ўсё яе пасяджэннях.

Я не палітык і таму гляджу на нямецкую праблему пачуццёва, а не рацыянальна. Зразумела, што мой голас мае сілу камарынага піску ў нетрах Белавежы. Аднак, калі б я меў уплыў на нямецкую праблему, дык Германію поўнаасцю дэмілітарызаваў бы і дазволіў бы ёй мець толькі паліцыйныя сілы. Прызнаюся, што моцна баюся той 1.800.000-ай нямецкай арміі, якой мае распараджацца аб'яднаная Германія. Баюся і думаю, што баіцца ўсе, хто памятае акупацыю. А наогул жадаю немцам, каб аб'ядналіся і жылі шчаслівым жыццём на сваёй нямецкай зямлі.

А. Барскі

З МІНУЛАГА ПЛЫГНЯ

Жыхары Беластоцка вылучылі 2693 кандыдатаў у самаўрады, з якіх будзе выбрана 1043 радных (дэпутатаў). Найбольш прапаноў паступіла ад груп жыхароў (856), грамадзянскіх камітэтаў „Салідарнасць“ (725) і індывідуальных асоб (235). Беларускія выбарчыя камітэты вылучылі 148 кандыдатаў, выбарчыя камітэты нацыянальных меншасцяў (галоўным чынам, у Чаромсе і Боцьках) — 40, руска-украінскія выбарчыя камітэты — 37. У выбарах прымае ўдзел 35 розных грамадска-палітычных групавак.

У Беластоку стварыўся камітэт пабудовы помніка Юзефу Пілсудскаму. Стане ён на Рынку Касцюшкі і будзе адкрыты 21 жніўня 1991 года ў 70-тую гадавіну прыўтанна ў Беластоку І Маршала Польшчы, Начальніка Польскай Дзяржавы.

Улады Мінска дазволілі некалькім вялікім магазінам і універсамам купляць тавары ад польскіх турыстаў. Турыстам адлічваець толькі 12 працэнтаў вартасці тавараў.

Чатыры тысячы в'етнамцаў, якія працавалі ў Германскай Дэмакратычнай Рэспубліцы, уцяклі на захад толькі за той час, калі была адкрыта граніца паміж ГДР і ФРГ.

Хваля антысэмітызму прайшла праз Францыю. У горадзе Секлен на поўначы Францыі на будынках і помніках былі на-

маляваны чырвонай фарбай сва-стыкі і зоркі Давіда. На могілках у Карпентрас і ў Клішы-Сус-Буа былі разбураны і аганьбаваны яўрэйскія магілы. У Парыжы адбылася вялікая маніфестацыя супраць расізму і антысэмітызму.

Арабскія бежанцы, якім не ўдалося ўехаць у Швецыю, прабываюць у Польшчы. 800 чалавек, найбольш з Лівана, Эфіопіі і Самаліі (а таксама 5 чалавек з СССР і адзін з Чэхаславакіі), пражываюць у 10 дамах адпачынку пад Варшавай і ў адным у Свінаўсці.

Пасол СССР Уладзімір Бровікаў склаў развітальны візіт міністру замежных спраў Кжыштафу Скубішэўскаму ў сувязі з заканчэннем яго місіі ў Польшчы.

Шахматны чэмпіён свету Гары Каспараў заявіў брытанскай газеце „Observer“, што пакінуў КПСС і намагаецца згуртаваць прадстаўнікоў розных палітычных групавак у Маскве з мэтай стварыць новую партыю радыкальных дэмакратаў.

Кангрэс ЗША разглядае прапанову спыніць дзейнасць радыёстанцыі „Свабодная Еўропа“, якая ўжо 40 гадоў надае перадачы да краін Усходняй Еўропы. У сувязі з пераменамі ў Польшчы і Венгрыі паменшылася патрэба ў перадачах гэтай радыёстанцыі, у адрозненні да перадач радыёстанцыі „Свабода“, якія накіроўваюцца да дванаццаці нацыянальнасцяў Савецкага Саюза.

У Гродне стварыўся арганізацыйны камітэт Беларускай дэмакратычнай партыі. У яго склад увайшлі прадстаўнікі розных грамадска-палітычных арганізацый, звязаных з Беларускім народным фронтам.

РЫХТУЕЦА ФЕСТИВАЛЬ

Ужо мы інфармавалі чытачоў, што ад 15 да 17 чэрвеня г.г. будзе праводзіцца І фестываль беларускай песні ў Польшчы, арганізаваны ГП БГКТ. Зараз вядуцца інтэнсіўныя падрыхтоўчыя працы да гэтага мерапрыемства. Арганізатарам хочацца, каб гэта быў сапраўдны фестываль, а не толькі з назвы, і таму Галоўнае праўленне БГКТ папрасіла дапамогі ў спецыялістаў з Мінска. Нядаўна прабываў некалькі дзён у Беластоку загадчык кафедры майстэрства акцёра і рэжысуры Беларускага дзяржаўнага тэатральна-мастацкага інстытута ў Мінску, заслужаны артыст БССР Уладзімір Мішчанчук.

Госць пазнаёміўся з праграмай фестывалю і зведаў беластоцкі амфітэатр, дзе будзе праводзіцца мерапрыемства. Падрыхтоўе ён сцэнаграфію і будзе рэжысёрам паасобных канцэртаў. Спытаны пра свае першыя ўражанні з візіта ў Беласток, Уладзімір Мішчанчук сказаў: — Неспадзяванай для мяне

была пашана мясцовых людзей да беларускай культуры. Марыцца мне зрабіць фестываль на высокім узроўні. Пакуль што не ведаю яшчэ ні калектываў, ні паасобных выканаўцаў. Патрэбны беспасрэдны кантакт з удзельнікамі фестывалю, і таму яшчэ перад фестывалем прыеду ў Беласток, каб з імі пазнаёміцца.

Вяртаючыся ў Мінск, наш госць меў ужо апрацаваны першы эскіз сцэнаграфіі. Будучы выкарыстаны ў ёй матывы беларускай і польскай нацыянальнай сімволікі (белы і чырвоны колеры), герб Пагоня, кампазіцыі экібаны. Над сцэнай амфітэатра будзе красаватца транспарант з надпісам: „Вітаем удзельнікаў І фестывалю беларускай песні“.

Уладзімір Мішчанчук хоча ў час летніх канікул зрабіць са сваімі студэнтамі фільм пра польскую частку Белавежскай пушчы. Карыстаючыся нагодай, пабываў ён у Белавежы, дзе правёў размовы наконт рэалізацыі фільма. (л)

У ГОНАР СКАРЫНЫ

Сёдэта адзначаем 500 гадавіну з дня нараджэння беларускага першадрукара Францыска Скарыны. Многія культурныя і навуковыя ўстановы па-за Беларуссю таксама святкуюць гэтую гадавіну, а ЮНЭСКО аб'явіла 1990 год Скарынінскім.

Юбілей Францыска Скарыны будзе адзначацца і ў нашай краіне. У чэрвені адбудзецца міжнародная навуковая канферэнцыя ў гонар стваральніка беларускага друку. Арганізатарамі яе з'яўляюцца: Інстытут славяназнаўства Польскай акадэміі навук, Кафедра беларускай філалогіі Варшаўскага універсі-

тэта, Філіял ВУ ў Беластоку і Галоўнае праўленне БГКТ. Першая частка канферэнцыі будзе праходзіць 18 і 19 чэрвеня г.г. у Палацы культуры і навукі ў Варшаве, а другая — 20 чэрвеня — у памяшканні БГКТ у Беластоку. З дакладамі прыедуць вучоныя з БССР, ЗША, Балгарыі і ГДР. Арганізатары запрасілі, між іншым, Адама Мальдзіса, Алега Лойку і Льва Шакуна з Мінска і Томаса Бярда з Нью-Йорка. Краёвых вучоных на канферэнцыі прадстаўляць будучы, між іншым, Аляксандр Баршчэўскі і Альберт Барташэвіч з Варшавы, Талесфор Пазняк з Вроцлава, Антон Мірановіч з Беластока. (л)

ВЫБАРЫ '90

(Працяг са стар. 1)

рашэння іншых, агульных праблемаў. Сам я адчуваю сябе кампетэнтным займацца праблемамі жыццёвага будаўніцтва.

Ці магчыма будзе нам нешта зрабіць для беларускай справы ў будучай радзе? Несумненна так, хоць памер зробленага можа аказацца не такім ужэ імпазэнтным. Але з гэтым трэба лічыцца. Бо мы толькі пачынаем. Мы пракладаем шлях, каб наступным было лягчэй. Нармальна.

ПЯТРО ЮШЧУК, 38 гадоў. Закончыў Юрыдычны факультэт Варшаўскага ўніверсітэта. Працуе юрыдычным кансультантам. Член Краёвай управы БДА. Кандыдат з 7 акругі.

Сваю актыўнасць, як будучага рэдактара, я бачыў бы ў некалькіх дзялянках грамадскай дзей-



насці: палітычнай, гаспадарчай, рэлігійнай, культурнай і экалагічнай.

У палітычнай дзялянцы я імкнуўся б з усімі раднымі і пасламі Беласточчыны давесці да прыняцця дэмакратычнага закона аб нацыянальных меншасцях у Польшчы.

У гаспадарчай сферы належыла б рэкампенсаваць ранейшыя занябванні (якія маюць прыкметы дыскрымінацыі) развіцця Беласточчыны. Адзін са шляхоў тае рэкампенсацыі: звольніць падаткаплацельшчыкаў ад тае часткі падатку, якая адводзіцца з ваяводства ў цэнтральны бюджэт. На Беласточ-

чыне можна было б утварыць спецыяльны (самастойны) гандлёва-тамажны абшар, арыентаваны на тавараабмен з савецкімі рэспублікамі.

У галіне развіцця беларускай культуры трэба было б стварыць у Беластоку Цэнтр з філіяламі ў гарадскіх і гміных асяродках ваяводства.

Неадкладнага вырашэння патрабуе праблема адзначэння праваслаўнымі вернікамі святаў паводле юліянскага календара. Гарадская рада можа вырашыць гэтую праблему.

Пакуль у краіне недакоп адпаведнага ачышчальнага абсталявання, змагацца з забруджваннем асяроддзя можна толькі адным шляхам: прыняць рэгіянальныя законы, якія прымушалі б атрутнікаў паветра, вады і глебы плаціць тэрытарыяльным самаўрадам адшчадаванні. Экалагічныя шкоды можна палічыць!

ЯЎГЕН АЛЬХОВІК, 31 год. Закончыў Электратэхнічны інстытут Беластокскай палітэхнікі. Працуе інжынерам у электрацэнтральнай станцыі ЭЦ-2. Член Рэвізійнай камісіі БДА. Кандыдат з 8 акругі.

Хачу быць выказнікам інтарэсаў беларусаў і праваслаўных у нашым горадзе. Трэба нам імкнуцца да гарманійнага сужыцця ў нашым супольным доме. Трэба нам нармальнасці ў сітуацыі беларускай культуры ў Беластоку. Трэба нармальнасці ў святкаванні Вялікадня і Калядаў вернікамі Праваслаўнай царквы.



Шанс на гаспадарчае развіццё Беластока і нашага рэгіёна базу акрамя ў шырокім эканамічным супрацоўніцтве з БССР.

Трэба нам моцна рухнуцца пра захаванне прыроднага асяроддзя Беласточчыны. Дзеся нас саміх і нашых наследнікаў. Белавежскую і Кнышыненскую пушчы неабходна абараніць.

ЯН МАКСІМЮК, 32 гады. Закончыў Фізічны факультэт Варшаўскага ўніверсітэта. Працуе журналістам у „Ніве“. Член Галоўнай рады БДА. Кандыдат з 8 акругі.



Я не маю ілюзій наконт таго, што будучал гарадская рада за сваю кадэнцыю паспяхова вырашыць усе праблемы, з якімі змагаліся папярэднікі. Усё будзе залежаць ад фінансавых магчымасцяў магістрата. А яны на пачатку будучы сціплымі. Таму хутчэй за ўсё радныя будучы стаяць перад дылемай: каму адняць, каб хапіла на самае неабходнае. А я самым істотным лічу праблемы з кватэрамі ў горадзе, праблемы гарадской камунікацыі і ахову здароўя. З праблемаў сваёй выбарчай акругі я б дакінуў яшчэ разбудову паслуговай інфраструктуры. Таму я імкнуўся б перш за ўсё дбаць пра вырашэнне гэтых справаў.

Інтэрэсы беларусаў і праваслаўных у нашым горадзе? Іх не вырашаць радныя ад БДА, ці, агульней кажучы, ад Кааліцыйнага выбарчага камітэта. Трэба нам шукаць прыхільнікаў сярод іншых палітычных сілаў у Беластоку. Таму, калі б я быў выбраны, я імкнуўся б з'ядноўваць у гарадской радзе прыхільнікаў беларускай справе. Толькі супольнымі сіламі, беларусаў і палякаў, мы дасягнем нармальнасці ў нашых адносінах. У гэтым я бачу галоўны палітычны сэнс свайго кандыдавання на выбарах.



Кастусь Турко

**ЧЫТАЮЧЫ
УЛ. БРАНЕЎСКАГА**

О ты, мы знаём, горка плакаў..
А сілу слёз ці знаём мы?
Калі б іх знала нават Анка,
Яна устала б з-пад зямлі.
То быў не плач — было маленне
У вершах чыстых, што плылі,
Нібы бясконцае цяжэнне
Надзеі, болю і любові.

Твой кожны гук — адно
дыханне
Мільёнаў матак і бацькоў,
Што ў вечным нудзіцца
расстанні —
Перажылі сваіх сьпоў.

ЭКСПРОМТ ШАПЭНА

Экспромт Шапэна..
Дзіва-гукі.
Скажы — дарованыя кім?
Хто знаў таемнасць яго мукаў,
Так бушаваўшых страсна ў ім?
Акорд, другі —
І ў снежным пыле
Нясунца коні дзіка ў далё,
І слёзы шчасця твар закрылі,
І знік, як дым, вячэрні жалё.
І толькі голас мяккі, блізкі,
І толькі мілай светлы смех,
І толькі на дарозе слізкай
Плывучых санняў лёгкі бег..
А можа гэта ўсё не тое,
Чым сэрца генія жыло?
Ні коней хуткіх, ні такое
Язды шалёнай не было?..
Але Канстанцыі далёкай
І роднай Польшчы вобраз быў..
Цябе я моцна і глыбока,
Мой музыканце, палюбіў.

* * *

За сынамі бацька гнаўся, —
Нараджаліся ўсё дочки,
І лічыў у тым бяда ўся,
Што няма ў сям'і сыночка.

А дзяўчаты, нібы кветкі,
У садочку расквіталі.
Прыгажосці самай рэдкай
Жаніхоў павыбіралі.

І калі да бацькі ў хату
Дочки ў госці сабяраліся,
Стары ходзіць зухавата, —
Вочы радасцю смяюцца.

— * —

Калі без гумару жывеш, —
Расцеш, як луг без кветак,
Не палымнеш, не вірнеш,
Марнее твой палетаек.

Калі без гумару жывеш, —
Плывеш, як дзень без сонца.
Хоць нітку дзіўную снуеш,
Не свеціцца красёнца.

Калі без гумару жывеш, —
Як боб той пры дарозе.
Не знаеш нат ці запінеш,
Ці ссохнеш у нілай позе.

Калі без гумару жывеш, —
Жывеш, як Ясь без Зосі.
Калі без гумару пнеш,
Здаецца, што галосіш.

„Ніва“
27 V 1990 г.

СПІСАК КАНДЫДАТАЎ БЕЛАРУСКІХ ВЫБАРЧЫХ КАМІТЭТАЎ

БЕЛЬСК-ПАДЛЯШСКИ — гміна

Пётр Бусловіч (Аўгустова)
Лявоніў Акеянюк (Дзяніскі)
Ільянта Васільюк (Гацькі)
Ірына Цішук (Райск)
Аляксей Данілюк (Зубава)
Мікалай Федарук (Кнаразы)
Раіса Ляснік (Плёскі)
Міраслава Дудзіч (Локніца)
Яўген Селіванюк (Галады)
Павел Лазавік (Сакі)
Леанід Мусько (Мокрае)

ОРЛЯ

Юрка Іванюк (Орля)
Лявон Мураўскі (Орля)
Аляксандр Шыманскі (Орля)
Яўген Мураўскі (Орля)

Марэк Хмялеўскі (Орля)
Мікалай Шыранос (Рудуты)
Павел Галаўня (Кашалі)
Сяргей Куна (Міклашы)
Ян Пост (Крывяцічы)
Сцяпан Кукулка (Шэрні)
Анатоль Слакатовіч (Кошкі)
Мікалай Кадлубоўскі (кал. Градаці)
Антон Голуб (Дыдулі)
Рыгор Стральчук (Крывая)
Пётр Бароза (Шчыты-Навадворы)

НАРВА

Лявон Зубрыцкі (Нарва)
Міраслаў Дзмітрук (Нарва)
Міхал Андраюк-Савіцкі (Рыбакі)
Ян Грынявіцкі (Крывец)
Ян Селеванюк (Ласінка)
Сымон Галавачык (Тыневічы-Вялікія)

Уладзімір Дудзіч (Тыневічы-Малыя)
Мікалай Максімчук (Трасцянка)
Уладзімір Дзмітрук (Ляхі)
Мікалай Лук'янюк (Бялкі)

БОЦЬКІ

(Выбарчы камітэт
нацыянальных меншасцяў)

Адам Хвашчэўскі (Дзяціннае)
Мікалай Залічкоўскі (Дубна)
Яўген Гуральчук (Дубна)
Ян Шымчук (Шапылы)
Зіновій Гуль (Нурэц)
Мікалай Максімюк (Быстрае)
Ян Федарчук (Сасіны)
Ян Хількевіч (Малочкі)
Язэп Нікалаюк (Снежкі)
Павел Яранэвіч (Старовесь)

З ДРУЖУ

ГЭТА НАША АЙЧЫНА

Настаўніцкая газета „Głos nauczycielski“ пачала друць цыкла артыкулаў аб школьніцтве нацыянальных меншасцяў у Польшчы. У іх ставяцца пытанні пра цяжкасці, з якімі гэтаму школьніцтву даводзіцца змагацца, прашанцы яго росвіту і самыя неабходныя патрэбы. Цыкл гэты пачынаецца размовай з Янікам Зенюком — шматгадовым дзеячом БГКТ, дырэктарам Ваводскай педагагічнай бібліятэкі ў Беластоку, старшынёю Краёвай секцыі бібліятэкараў Галоўнага праўлення Саюза польскіх настаўнікаў („Гэта наша айчына“, № 17 ад 29 красавіка 1990 г.).

У першай частцы размовы закрэпаюцца пытанні польска-беларускіх адносін, пачынаючы з 1939 г., і гісторыі беларускага школьніцтва ў пасляваенны перыяд. Далей размова пераходзіць да пытанняў, якія турбуюць нацыянальнае школьніцтва зараз. Мы прапануем чытачам фрагменты гэтага інтэрв'ю.

— У якім становішчы знаходзіцца беларускае школьніцтва зараз?

— Здаецца, што мы выпрацавалі аптымальныя арганізацыйныя формы. Дзякуючы намаганням нашага асяроддзя, была адменена дыскрымінацыйная пэтанова, якая загадвала кожны год пісаць заяву аб навучанні роднай мове. Зараз навучанне беларускай мовы вядзецца ў 45 пачатковых школах у 17 гмінах (па 49) і ў двух агульнаадукацыйных ліцэях — у Бельску-Падляшскім і Гайнаўцы (...).

— А колькі дзяцей вучыцца беларускай мове?

— Каля 4 тысяч. На жаль, далёка нам да тых 12 тысяч, якія вучыліся ў 1970 г. Гэта вынік палітыкі сямідзесятых гадоў. Давяла яна да ліквідацыі двух важных цэнтраў: беластоцкага і сакольскага. Але клімат для навучання беларускай мовы зноў робіцца прыхільным. Цяпер уведзены вялікія аблягчэнні. Міністэрскія правілы дазваляюць арганізаваць навучанне роднай мовы нават тады, калі група жадаючых складаецца з 4 дзяцей.

Самае галоўнае, што навука адбываецца на добраахвотных і недыскрымінацыйных прынцыпах. У Гайнаўцы і Бельску працуюць ліцэі з беларускай мовай і без яе. Створана магчымасць выбару. Падобна выглядае справа ў Бельску з пачатковай школай № 3. Там навучаецца беларуская мова. Калі хто не хоча вучыцца беларускай мове сваіх дзяцей, мае да выбару іншыя школы.

— Ці гэта абазначае, што скончыліся вашыя клопаты?

— Зусім наадварот, беларускае школьніцтва праходзіць усе тыя ж цяжкасці, што і ўся польская асвета. Гэта шырокі дыяпазон праблемаў...

— Ці маглі б вы іх назваць?

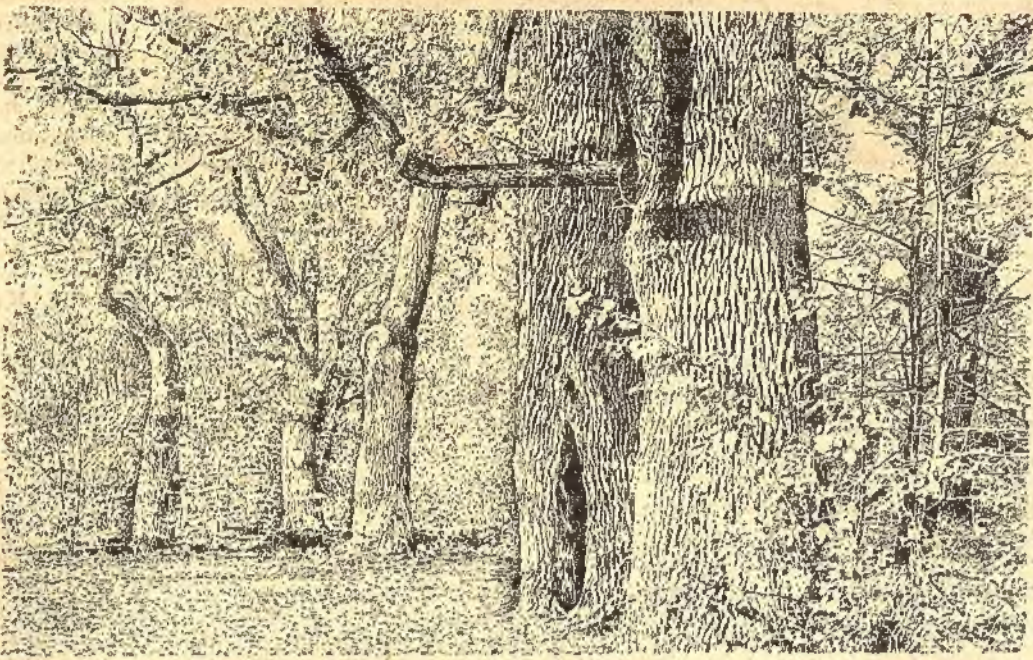
— Напрыклад, кадры. Хто

(Працяг на стар. 5)

СВОЙСКІЯ МАЛЮНКІ

Дубы ля гасцініцы „Іва“ ў Белавежы.

Мал. У. Петрука



— Мая мама добрая, не б'е мяне! — сказаў мне Лёнік — малы, худзенькі хлопчык, на выгляд гадоў 11-12. Яму ўжо было за 14, аб чым я ведаў, бо меў настаўніцкую практыку ў яго вясковай школе.

Лёнік вучыўся яшчэ ў шостым класе. Паўтараў яго. Пераехаў жыць у горад, і цяжка яму прызвычацца... А цяпер едзе да бабулі.

Чаму ў гэты зімовы марозны дзень ён без шапкі? Шалее мяцеліца, а ён худыя чырвоныя рукі хавае ў кароткія рукавы тонкай куртачкі.

— Дайце мне хоць адну рукавіцу, а то ўжо рук не чую.

— Вазьмі і шалік, але і галаву ім закутай.

— Што я, баба, каб шалік так насіць?

— Не саромся, ніхто тут на цябе глядзець не будзе, кожны спяшаецца на свой цягнік.

Лёнік пацягнуў носам, аблупленым ад выпірання цвёрдай мокрай хустачкай. Мы селі ў вагон.

Лёнік ехаў да бабулі на вёску. Без білета. Адрасу са школы выбег. Можна, я яму дам грошай на білет? А можна, яго кандуктар не заўважыць? Яго ведаюць чыгуначнікі і сакісты, даволі часта ўцякае да бабулі, і некаторыя думаюць, што ў яго месячны білет.

Лёнік скінуў з плячэй абшарпаную сумку з кніжкамі. Выняў кавалак хлеба, пачаў жаваць.

Нудна ў школе паўтараць гэты клас. Але што зробіш? Настаўнікі заўзяліся. Пэўна таму, што такі, як ён, ім непатрэбны. Ці кінуў біцца? А што, мелі яго лупцаваць? Не яго віна, што бацькі яго падкідаюць да бабулі, і што людзі аб яго маці ўсялякае гавораць.

— Мая мама добрая, не б'е мяне, заступаецца...

Бацькі Лёніка пазнаёміліся калісьці на забаве. З вялікага кахання хутка паявіўся Лёнік. І кахалі яны адно другога заўсёды, і ад гэтага кахання так біліся. Разыходзіліся, мірыліся, ехалі разам „у свет“, каб пасварыцца на наступнай станцыі. Лёніка гадала бабуля. І калі ўжо забралі яго да сябе ў горад, да ма-

люсенькага нанятага пакойчыка, хлопчык уцякаў на вёску.

Маці прападала тыдзямі. У місках кісла намочаная пасцель, летам аж кішэля там ад чэрвяў мух. Не піла страшна многа, але кампанію любіла. Сцянана няма, то чаго сядзець самой у хаце? Добра, што Лёнік у яе адзін — не пранадзе, калі абеду не будзе, кавалак хлеба з'есць. Не прапаў дагэтуль, то і нічога з ім не будзе, такі жывучы...

Бацька, пасля кароткага захаплення, што ў яго ёсць сын, перастаў звяртаць на яго ўвагу. Добра, што не чапаў. Чым больш надрастаў Лёнік, тым больш бацька заўважаў, што гэта не яго сын (быў вельмі падобны на маці).

празяблы ХЛОПЧЫК



— А таткі ніколі няма ў хаце. Ён працуе, далёка. Часам да бабулі прыязджае, мяса бяра. Ён добры. Мама добрая, не б'е мяне. Гэта няпраўда, што яна кепская...

Сцянана пачаў жыць з іншай жанчынай. Паграбаваў цяпла, спакою, парадку ў хаце, ахайнасці... Ганна засталася адна з сынам, з няўменнем гаспадарыць, кіраваць сваім жыццём. Піла ўсё больш. Новыя таткі не вельмі падыходзілі Лёніку, хача часам, па-мужчынску, частавалі яго гарэлкай і папяросамі. Маці са сваім кожным новым сябрам ладкавалася ў пакойчыку, а Лёнік бегаў па двары, ішоў у лес, на вуліцу або ехаў да бабулі 30 кіламетраў цягніком. Дзесьці трэба было падзецца...

Вось і сёння ён адразу са школы едзе да бабулі. Новы дзідзь-

ка раніцай падняў калматую, дымчую перагарам галаву з суседняга ложка і сказаў:

— С... ты сукін сын, каб я цябе тут не бачыў, а то качаргу ўвапхну ў горла. Ганна, ліквідуй гэту чортава насенне, бо мяне не ўбачыш больш. Дзяжніць ён мяне! Выбірай!

Лёніку пад горла падыйшоў горкі камік. З жалю да маці, якая моўчкі глядзела з-над коўдры, падцягнутай пад бараду. Схапіў сваю сумку і пабег, галодны, у школу. Чакаў пад дзвярыма школы дзве гадзіны, пакуль яго не ўпусціла прыбіральніца. Яна яму і дала хлеба.

— А што мне зрабіць, калі зайду да бабулі? Крычаць можа будзе. Не дай Бог, наб'е. Яна ўжо не можа цяпець маіх бацькоў. Ну, і мяне таксама. Але яна мяне кажае. Толькі дзілоў у яе сваіх, а яшчэ я на яе голаву. Бабка плача... — Лёнік высмаркаўся ў рукаў. — Зайду цяпер дахаты, бабуля будзе якраз даць кароў... Я хутка забягу ў хату, кіну вопратку і скочу пад пярыну. Я хворы, бабулька мяне пашкадуе...

Ужо цямнела, калі мы дайшлі да вёскі.

Тады я апошні раз бачыў Лёніка.

Праз два гады, якраз у разгар вясны (ужо выплывала жыта) мне казалі, што Лёнік павесіўся. Маці яго выгнала з хаты — сказала, што злодзей ёй непатрэбны. Бабуля, татава маці, калі ён паявіўся на яе падворку, каб прасіць дапамогі, сказала, каб адчапіўся ад яе і ад яе сына, у якога цяпер іншая, параданная сям'я. А бабулька, якая яго заўсёды шкадавала, а якую ён цяпер абакраў, і ў якой ад сораму і болю амаль не разарвалася сэрца, забараніла яму пераступаць нават граніцу веснічкаў.

Жыта выплывала за клунамі. Там расце старая груша, якую даўно мелі зрэзаць, бо не дае выгядна араць поле, ні жніваць. Там аднойчы знайшлі Лёніка. Худзенькага, безбароннага, заўсёды празяблага хлопчыка.

Цяпер ён ужо нікога не непачуе.

Лукаш Баравіцкі

НОВАЯ ВЫДАНИЕ

„НАША СЛОВА“

У чэрвені летась у Мінску адбыўся Устаноўчы з'езд Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны. У сакавіку 1990 г. пабачыў свет першы нумар бюлетэня Таварыства „Наша слова“. У звароце да чытача рэдакцыя бюлетэня піша: „Усе яго рубрыкі і публікацыі будуць працаваць на ўздым аўтарытэту і прэстыжу беларускай мовы, на выхаванне павяці і любові да яе, на тое, каб яна паўнапраўна, свабодна і смела гучала на зямлі яе стваральніка — беларускага народа“. Са-

праўды, словы гэтыя добра характарызуюць накірунак і змест прадстаўленых у выданні тэкстаў. Усе яны прадстаўляюць вялікую цікавасць. Я хачу звярнуць увагу толькі на некаторыя. У рубрыцы „Культура мовы“ Анатоля Клышкі разглядае праблему моўнага калькавання зваротаў і слоў з расейскай мовы на беларускую, падмацоўваючы свае вывады канкрэтнымі і паўсядзённымі прыкладамі. Рэдакцыя змяшчае выступленне Ніла Гілевіча (старшыні Таварыства) на Усесаюзнай канферэнцыі па мастацкаму перакладу ў 1965 годзе, у

якім характарызуецца моўная і выдавецкая сітуацыя ў Рэспубліцы (тэкст, нягледзячы на сваю 25-гадовую даўнасць, не страціў актуальнасці і сёння). У рубрыцы „Рупліўцы. Пра тых, каму мы ўдзячныя“ даецца нарыс пра Сцяпана Некрашэвіча, выдатнага арганізатара беларускай асветы, вучонага-мовазнаўцы, укладальніка (разам з М. Байковым) „Беларуска-расійскага слоўніка“ (1926) і „Расійска-беларускага слоўніка“ (1928). Рэдактары прапануюць чытачам таксама рубрыку „Перагортваючы даўнія выданні“, у якой у першым нумары змяшчаюць перадрукі з „Нашай Нівы“ (1906), „Вольнага Сьцягу“ (1921) і „Авадзія“ (1926). З „Нашага слова“ мы даведваемся, што на Беларусі на дзень 29 сакавіка 1990 зарэгістравана больш 50 раённых і гарадскіх арганізацый Таварыства беларускай мовы, 13 сяброў Таварыства стала народнымі дэпутатамі БССР у выніку сакавіцкіх выбараў.

Першы нумар „Нашага слова“ выйшаў тыражом 6500 экзэмпляраў. Бюлетэнь будзе выходзіць раз на месяц. Выданне безганарнае.

ЗДРУЖУ

(Працяг са стар. 4)

мае вучыць роднай мове? Вядома, найлепш было б, каб выпускнікі беларускай філалогіі. Толькі гэты факультэт знаходзіцца далёка, бо ў Варшаўскім універсітэце. Кожны год паступае на беларускую філалогію 10 студэнтаў. Але яны не вяртаюцца да нас, бо гэта пераважна дзяўчаты, якія выходзяць замуж і застаюцца дзесяці ў Польшчы. І навучаюць рускай мове.

З гэтай прычыны нарадзілася думка перанесці беларускую філалогію з Варшавы ў Беласток. У нас ёсць філіял Варшаўскага універсітэта, які хутка ператворыцца ў Падляшскі універсітэт. Пры гэтым філалогія гэтага ў Варшаве з'яўляецца адзіночым астраўком. А тут звязана была б з рэгіёнам. Студэнты праходзілі б педагагічную практыку на месцы.

Мы звярнуліся таксама з прапановай, каб у нашым настаўніцкім інстытуце (SN) на факультэце пачатковага навучання ўвесці метадыку навучання беларускай мовы. (...)

Другая важная справа — гэта падручнікі. Калісьці атрымлівалі мы іх з БССР. Хутка аказалася, што нельга імі карыстацца. Прадстаўлялі яны іншую рэчаіснасць, невядому беларускім дзецям, пражываючым у Польшчы. Абмяжоўваліся мы толькі да буквара з „імпарту“, а астатнія падручнікі пачалі самі апрацоўваць тут, у Польшчы. Падручнікаў для многіх класаў не хапае. На жаль, у іх друкаванні выйляюцца ўсе недахопы нашай паліграфіі. Падручнікі выдаюцца Школьным і педагагічным выдавецтвам. З увагі на нізкія тыражы і з-за ашчаднасці адсутнічае ў іх колер. Паверце, няма, мабыць, у свеце больш сумнай кніжкі, чым чорна-белая беларуская чытанка для II класа.

Патрэбны нам падручнік па гісторыі нашага рэгіёна з улікам мінулага пражываючых тут нацыянальных меншасцяў. Жывуць тут спакон вякоў беларусы, літоўцы, украінцы, татары. Ну і палякі, а так мала ведаем пра свае карані. Веды на гэтую тэму дазволілі б пазбегнуць нацыянальных сварак. Такім чынам трацім шанцы выхавання ў сужыцці з іншымі народамі.

Няма ў нас магчымасці рыхтаваць і выдаваць падручнікі для ліцэяў. Далей карыстаемся савецкімі. Не хапае дапаможнікаў, перш за ўсё беларускіх слоўнікаў і энцыклапедычных выданняў. (...)

І яшчэ зусім прыземныя клопаты. Колькі матэрыялаў можна было б перапісаць на машыныцы, размножыць на ксераксе? Аказваецца, што на працягу сарака гадоў не ўдалося нам здабыць пішучую машынку з беларускім прыфтам. Трэба было гарбачоўскай перабудовай, каб можна было прывезці такія машыныкі з Беларусі. Атрымалі іх абодва нашы ліцэі. Дарэчы, па прынцыпу абмену. (...)

„Ніва“
27 V 1990 г.

5

Наша СЛОВА



„СВАБОДА“

„Радзіма там, дзе свабода“, — заяўляюць А. Гуркоў, С. Дубавец і П. Жук, рэдактары першага нумара (красавік 1990) беларускай газеты „Свабода“, які быў надрукаваны ў Латвіі. „Свабода“ пазначана як выданне Выбарчай камісіі БНФ „Адраджэнне“, тыраж — 30 000.

У нумары — заява БНФ „Адраджэнне“ наконт заявы Прэзідыума Вярхоўнага Савета БССР аб вяртанні БССР паўночна-заходніх беларускіх тэрыторый былой Віленскай вобласці і горада Вілені, выказванне айца Аляксандра Надсона ў сувязі з ягоным візітам на Беларусі, пералік патрабаванняў жыхароў заражаных раёнаў Беларусі,

СВАБОДА

№ 1 БЕЛАРУСКАЯ ГАЗЕТА КРАСАВІК 1990

Ніхто не можа запярэчыць, а хто не ведае — няхай даведаецца, што „Еўрапейскую“ гасцініцу ў Варшаве будавалі нашыя грабаўлякі, як і жыхары такіх вёсак, як Чэхі-Арлянскія, Елянкі, Курашава, Дабрывада і іншыя, цяпер ужо вядомыя вёскі, бо ляжаць вакол Дубічаў-Царкоўных.

Нашы хлопцы пасля вайны вырашылі дапамагчы дзяржаве адбудаваць гасцініцу сусветнага значэння, а сабе падзарабіць крыху грошай. Сядзелі ў Варшаве не толькі месяцамі, але цэлымі гадамі, а гаспадаркі абраблялі жонкі і хто там аставаўся. Не адной жонцы бокам выходзіла гаспадаранне, але заўсёды мела надзею на даплуў свежага граша і мучылася адзінока.

Аж прыйшла хвіліна адчаю, калі цётка Манька далей не магла вытрымаць без мужа. Адважылася паехаць у Варшаву завезці мужу смятаны, масла і кавалак кумпика.

Калі цягнік затрымаўся на Віленскім вакзале, пані Маня выйшла з вагона з кошыкам ад бульбы ў руцэ (у ім найвыгодней яшчэ вазіць, не паб'юцца так хутка), здзівілася вялікай колькасці людзей на пероне. Паду-

мала: „Якоесьці польскае свята“. Падыйшла да першага мужчыны.

— Дзе тут працуюць грабаўлякі?

— Слухам пані, о цо пані ходзі?

— Як то, вы не ведаеце, па якому я гавару? Я вас як чалавека пытаю, дзе тут працуюць нашы грабаўлякі?

— Я пані не розумем, пані хыба пытэкала з вусходу?

— А няўжо ж з захаду, пэўна, што з усходу.

ГРАБАЎЧАНЕ У ВАРШАВЕ

— То ніц дзіўнаго, жэ пані не потрафі мовіць по польску...

— То вы не ведаеце польскай мовы, а не я. Я валодаю чыстоткай польскай мовай, як усе з Грабаўца. А цяпер скажыце, куды мне ісці да мужа, яго Дмытром завуць?

— Я напавдэ не вем, о цо пані ходзі, і кого пані шука.

— То мо вы і не знаеце Ваські Мазурыкавага? У нас яго ўсе

знаюць, бо ён тут ёсць ахвіцэрам, я яго бачыла, як на урліп прыязджаў.

— Цо мі ту пані оповяда? Які Васька, які Мазур? Ту Варшава, а не ляска Піпідувка!

— О, го, го. Ну і разума. У нас у дубіцкай царкве збіраюцца людзі з... зара, зара: Грабавец, Рутка, Тафілаўцы, Дубічы, Чэхі, Елянкі... з шасці або і болей вёсак, і то я ўсіх ведаю, а ён, альфавэт, адной Варшавы не ведае. Але што аб ім гаварыць, калі ён аднаго на цэлы Грабавец ахвіцэра не ведае? Якісьці прахадзімец. А мо вы з Орлі?

— Не, я з Зялёнкі.

— То й тут Елянкі ёсць? Бачыце, а вы ніяк не здолееце навучыцца сваёй мовы, фэ...

Далейшую гутарку з варшавянінам перапыніла Манька, убачыўшы на пероне Трахіма

— Трахім, што ты тут робіш?

— На піва прыйшоў.

— А дзе мой Дмыцёр?

— Зараз, нап'юся піва, то пойдем. Мы ўсе там, на Кракаўскім Пінэдмесці готэль будуюм для Варшавы.

Чалавек з Зялёнкі вырачыў вочы:

— Сконд ту тыле рускув?

Васіль Петручук

ТЭАТР З ІЎЯ НА БЕЛАСТОЧЧЫНЕ

У рамках дзеян культуры Гродзеншчыны на Беластоцчине, якія праходзілі ў лютым мінулага года, завітаў да нас упершыню Народны драматычны тэатр з Іўя. Паказаў ён легендарную купалаўскую „Паўлінку“ ў Кляшчэлях. Вырашыў тады я паехаць паглядзець. І трапіў вельмі добра. „Паўлінка“ ачаравала не толькі мяне. У час пастаноўкі часта чуваць былі галасы захаплення, а адзін з гледачоў проста заявіў: „Мне і ў сне не снілася, што такое пабачу“.

Не змог я паўстрымацца, каб не пазнаёміцца з членамі тэатра з Іўя. Быццам назойлівая муха, круціўся я вакол іх. Удалося пазнаёміцца з рэжысёрам-пастаноўшчыкам Віктарам Багушэвічам. З увагі на свае зацікаўленні сцэнічным беларускім мастацтвам, хацелася наладзіць бліжэйшыя сувязі, падвучыцца майстэрству. Дзеся гэтага пахваліўся я самадзейным тэатрам

у Паўлаха і бельскім маладзёжным „Гарнасам“. Не спадзяваўся, што ўжо праз два месяцы (у красавіку 1989 года) з калектывамі Паўлаў і „Хлонцамі-рыбалоўцамі“ паедзем выступаць у Іўе са сваёй праграмай. Вось там была нагода пасябраваць з іўеўчанамі, дагаварыцца аб супрацоўніцтве. На працягу года Народны тэатр з Іўя падрыхтаваў два спектаклі: маштабную драму Аляксея Дударова „Радавыя“ і невялікую камедыю Леанольда Родзевіча „Конскі партрэт“, з якімі ў красавіку прыехалі на Беластоцчыну.

На працягу шасці дзён паставілі яны пяць разоў камедыю „Конскі партрэт“ (у Рыбалаха, Дубічах-Царкоўных, Кляшчэлях, Чыжах і ў Старым Ляўкові) і тры разы драму „Радавыя“ на сцэнах Бельска, Чаромхі і Гайнаўкі. За кожным разам госці паказалі сябе з добрага боку. На жаль, у нас часта недацэннае тэатральнае мастацтва.

Нашыя людзі адвучыліся хадзіць на драматычныя пастаноўкі. Аднак, найбольш усё залежыць ад таго, як да папулярнасці сцэнічнага мастацтва ставяцца адказныя прапаўнікі гмінных асяродкаў і дамоў культуры. Для прыкладу, у Дубічах-Царкоўных прыйшло надта мала гледачоў, нават дырэктара ГОКу чамусьці не было. Адносна выступлення ў гэтай гміне тэатра з Іўя, я заўчасу кантактаваўся з дырэктарам. Калі папытаў я ў некаторых жыхароў з Дубіч, дык яны нават не ведалі пра выступленне гасцей з Беларусі. Зусім інакш было ў Чыжах, дзе дырэктар ГОКу Юрка Якімюк са сваімі сябрамі пастараліся, каб госці з Іўя адчувалі сябе як найлепш. Зала была запоўнена палкавіта, ды на заканчэнне адбылася сяброўская сустрэча ля вогнішча. Яшчэ лепш было падрыхтавана выступленне ў Старым Ляўкові. Нягледзячы на тое, што аб прыездзе тэатра паведаміў я

толькі дзень да таго, у новапобудаваным клубе сыхлося столькі гледачоў, што камар нос не ўваткнуў бы. Нават з суседніх вёсак ішлі і ехалі. Відэочная ў тым заслуга вакальнага калектыву „Цаглішкі“ на чале з Валянцінай Грыка і Васілём Целушэцкім. Пасля пастаноўкі была супольная вячэра за багатым сталом, многа песняў і і песні, і песні, і песні.

А што паказаў на Беластоцчине тэатр з Іўя? Пастаноўка камедыі Л. Родзевіча — „Конскі партрэт“ падрыхтавана была з улікам скромных сцэнічных умоваў у вёсках. Кароткая гэта сцэнка, але затое вельмі смешная. Гледачы аж за жылаты трымаліся, каб не лопнуць са смеху, калі нічагаватая маладзіца (ролю грала Галена Яськуць) апутала свайго гаспадара (акцёр — Аляксандр Ільясевіч), а да таго і палібоўніка мела — Героніма Цырымбулку (Мікалай Боган).

Драма Аляксея Дударова „Радавыя“ — вельмі сур'ёзны двухгадзінны спектакль на вялікую сцэну. Дзея адбываецца ў апошнія дні другой сусветнай вайны, на развалінах Берліна. Цяжкі гэта рэпертуар, але пад сілу Народнаму тэатру з Іўя. Майстэрства пастаноўшчыкаў і акцёраў добра выказвала вечна актуальную тэму жыцця і смерці, а таксама маральныя аспекты змагання добра са злом. Немагчыма пераказаць шматграннасць спектакля, трэба гэта паглядзець. Мне падабалася прадстаўленне розных постацяў у драме, іх філасофіі, успрыманне асабістай трагедыі на фоне агульначалавечай бяды. Цяжка нават паверыць, што гэта непрафесійнальныя акцёры. Вялікая заслуга ў тым рэжысёра Віктара Багушэвіча. Тэатр працуе ўжо некалькі гадоў. Званне Народнага атрымаў за пастаноўку „Парога“ А. Дударова. З'яўляецца таксама лаўрэатам Усесаюзнага фестывалю народнай творчасці.

Пажадайма далейшых поспехаў Народнаму драматычнаму тэатру з раённага дома культуры ў Іўі, а сабе — магчымасці паглядзець чарговую пастаноўку гасцей з Беларусі.

Ян Мордань



Народны драматычны тэатр з Іўя ставіць „Паўлінку“.

ГУТАРКІ ў ДАРОЗЕ

ЭХ, ГЭТЫЯ БАБЫ!

З дрымоты вырваў мяне гучны смех адной з дзвюх жанчын, якія сядзелі ў аўтобусе ззаду мяне. Міжвольна я пачаў прыслухоўвацца да іх гутаркі.

— Ведаеш, — гаварыла таўсцейшая. — Мужчыны, як дзеці. Іх усё жыццё можна вадзіць за нось. Мой муж аддае мне амаль усю сваю зарплату, сабе бярэ толькі некалькі тысяч на спэс патрэбы. Але я іх і так ад яго выцягну. А яшчэ і накрыву, што

зарабляе столькі, што жыць няма за што...

— Чуеш? — ці то спытаў, ці то звярнуў маю ўвагу мой сусед збоку. — Вось якія гэтыя бабы! Мая калісьці пачала наракаць, што не мае ў што абуцца. Я ўзлаваўся і пры ёй палічыў увесь абутак, які ў нас быў дома. Выйшла, што ў нас было 23 пары, а ў мяне 3 — адна пара зімовал і дзве летнія. І ведаеш, што яна мне сказала? „А што з таго? Гэта ўсё барахло!“ Тады я да яе: „То навошта ты яго купляла?“ А яна мне: „А што ў нас добрага можна купіць?“ Вось як з гэтымі бабамі!

Усміхнуўся я. У мяне быў дакладна такі ж выпадак. Нават колькасць абутку згаджаўся.

Пётр Байко

ХТО СУПРОЦЬ БЕЛАРУСКАЙ СІМВОЛІКІ?

Прабуючы адказаць на гэтае пытанне, заўважыў я адну цікавую дэталю. Народ галасуе за „Пагоню“ і бел-чырвона-белы сцяг. А супроць — тыя, хто служыць „власці імунцы“. Вось і хочацца мне пагутарыць з імі. Сам я не гісторык, таму буду гаварыць з агульначалавечых пазіцый.

Самы галоўны аргумент супроць — гэта тое, што „Пагоня“ і бел-чырвона-белым сцягам карысталіся беларускія буржуазныя нацыяналісты і гітлераўскія прыслужнікі ў час II сусветнай вайны.

Калі ўжыць аргументаў праціўнікаў беларускай сімволікі, то нам даўно настала пара адмовіцца над нашага чырвонага сцягу. Бо ён лунаў не толькі над барыкадамі змагаючыхся з царскім самадзяржаўем і Рэйхста-

гам. Прасякнуты крывёю тых, хто вёў барацьбу супроць царскага гнёту, ён таксама вісеў і над лагерамі ГУЛагу. Пад ім катавалі нявінных рабочых, хлебабароў, вучоных, пісьменнікаў, нарэшце, партыйных і савецкіх работнікаў. Мы палавалі яго, уступаючы ў піянеры і камсамол, а потым адмаўляліся ад сваіх бацькоў, бо яны былі „ворагамі народу“. Яго горда насілі паўлікі марозавы.

Ёсць і другія падставы не несці нашага сцягу над калонамі. Бо яго выкарыстоўваюць італьянскія тэрарысты з „Чырвоных брыгад“. Узрыў вакзала ў Балонні — не самае страшнае на іх сумленні. Выкарыстоўваюць яны і нашы серп і молат.

Але ці можна адрачыся ад роднай маці за тое, што яе згвалціў вораг?

Уладзімір Малашкеніч, журналіст Гродна

3 мінута

БЕЛАВЕЖА

Белавежа — вядомы ва ўсім свеце за справу рэштак першабытных лясцоў і захавання зуброў навукова-турысцкі цэнтр. Заснавана яна ў пачатках XV ст. на левым беразе рэчкі Лутоўня. Пад канец XVI ст. яна была перанесена на правы бераг ракі Нараўка. Першая гістарычная звестка аб Белавежы на новым месцы адносіцца да 1597 г. і датычыць капання тут сажалкі. У пачатках XVII ст. быў пабудаваны над сажалкай каралеўскі паліўнічы дом, а непадалёку млын. Інвентар з 1696 г. успамінае ўжо аб існаванні фальварка, які даў пачатак Белавежскай паліне. У палове XVIII ст. кароль Аўгуст III на месцы даўняга паліўнічага двара будзе невялікі палац. У 1775 г. у Белавежы жыў 20 сем'яў. У канцы XVIII ст. на Белавежскай паліне паліўляюцца вёскі Станок, Падальны, Застава і крыку пазней Крыжы, якія зараз лічацца вуліцамі славаць мясцовасці, хоць афіцыйныя назвы вуліц іншыя.

У 1826 г. Белавежа налічвае

56 дамоў, 1 карчму, 1 царкву. 21 год пазней быў пабудаваны вялікі драўняны будынак для гаспадарства ўрадавых чыноўнікаў. У канцы XIX ст. цар Аляксандр III вырашае стварыць у цэнтры Белавежскай пушчы сваю асеннюю паліўнічую рэзідэнцыю. Будуецца палац і шмат дамоў, даводзіцца чыгуначная лінія і гасцінец.

І сусветная вайна прыносіць Белавежы вялікія страты. Поўнасьцю была знішчана Застава, часткова — Стачок і Крыжы. У міжваенны перыяд у Белавежу пераносіцца Дырэкцыя дзяржаўных лясцоў, развіваецца гандаль і дрэваапрацоўчая прамы-

словасць. Наплывае шмат палікаў з цэнтральных раёнаў Польшчы. Развіццё Белавежы спыняе II сусветная вайна. У час яе з рук гітлераўцаў гіне на Белавежскай паліне каля тысячы чалавек.

Новы этап развіцця перажывае Белавежа ў час народнай улады. Яна цяпер адзначаецца месчаквым характарам. Дзейнічаюць тут тры навуковыя ўстановы, нацыянальны парк, лясны тэхнікум і пачатковая школа, а таксама шмат іншых устаноў і прадпрыемстваў. Зараз Белавежа налічвае 2,7 тысяч жыхароў.

Тэкст і фота Пятра Байко



Белавежа, вул. ген. А. Вашкевіча.

КАРОТКІ АБРЫС БЕЛАРУСКАГА ПЫТАННЯ

З ДОКУМЕНТАЎ ГЕНЕРАЛЬНАГА ШТАБА (П АДЗЕЛА), ВАРШАВА, 1928 г.

— 18 —

У гэты час народныя камісары, зразумеўшы, што рыхтаваныя пастановы не былі б поўнасьцю згодныя з іх планами і ідэямі, пастанавілі разagnaць з'езд, пакуль ён яшчэ не прыняў якіх-небудзь асноўных рэзалюцый. Ноччу з 17 на 18 снежня 1917 года народны камісар унутраных спраў Рэзанскі разам з камэндантам горада Крывашынём увайшлі ў залу пасяджэнняў, заявілі аб роспуску з'езда і арыштавалі членаў прэзідыума. Нягледзячы на гэта, старшыня Серада заявіў, што пасяджэнне працягваецца. Пры гэтым удзельнікі з'езда скінулі Крывашыню шапку з галавы і фізічна яго зняважылі. У адказ на гэта ў залу ўварваўся камандзір першага мінскага палка пяхоты Рэмнеў на чале групы салдат, якія акружылі прэзідыум. У зале запанавалі рэўважы, была ўзведзена барыкада, пачалася барацьба на кулакі. Нягледзячы на супраціўленне, прэзідыум быў арыштаваны і адведзены ў Савет народных камісараў.

Ад гэтага моманту беларускі рух сышоў на нелегальны шлях. Назаўтра, г.зн. 18 снежня 1917 года, Рада з'езда (частка засталася на свабодзе) правяла пасяджэнне, на якім быў створаны Выканаўчы камітэт Рады першага агульнабеларускага кан-

грэсу ў такім складзе:

Язэп Варонка — старшыня і замежныя справы

Сымон Рак-Міхайлоўскі — вайсковыя справы

Іван Серада — унутраныя справы

Касцёвіч — асветныя справы

Прушынскі — справы працы

Бадунова — справы сацыяльнай апекі

Грыб — сельскагаспадарчыя справы

Заяц — загадваючы камітэцкімі справамі

Лагун — без міністэрскіх функцый

Дыла — без міністэрскіх функцый

Аляксандр Бурбіс — без міністэрскіх функцый

Гутман — прадстаўнік лўрэйскай меншасці

Зарубавель — прадстаўнік лўрэйскай меншасці

Мічуліс — прадстаўнік літоўскай меншасці

Прыстор (ППС) — прадстаўнік польскай меншасці

Злобін — прадстаўнік рускай меншасці

Прадстаўнікоў нацыянальных меншасцяў у склад камітэта ўвёў пасля звальнення з кароткатрываллага арышту Язэп Варонка. Выканаўчы камітэт быў на сутнасці падпольным урадам.

Такім спосабам на Беларусі існавалі два ўрады. Савецкі — афіцыйны і беларускі — канспірацыйны. Гэтыя абедзве ўлады не распараджаліся рэальнай сілай. Беларускі ўрад перш за ўсё не меў грошай. З гэтай прычыны не магло быць гутаркі аб стварэнні якой-небудзь вайскавай сілы. Калі адзін з мінскіх палкоў, які складаўся ў большасці з беларусаў, хацеў перайсці пад камандаванне Выканаўчага камітэта, балышавікі вырашылі перакінуць яго ў Арол.

Калі полк не падпарадкаваўся гэтаму загаду, вайскавое камандаванне пазбавіла яго правянтую. У сувязі з тым, што камітэт не меў грошай, не быў у стане карміць збунтаваных салдат. У

такой сітуацыі полк дэмабілізаваўся, і салдаты раз'ехаліся па сваіх дамах.

Па сутнасці, уладу мелі выключна „рэўкамы“. У хуткім часе пасля гэтага балышавікі распуцілі Цэнтральную беларускую вайсковую раду і арыштавалі яе зам-старшыню Езавітава, сакратара Захарку і Бадунову.

У мірнай канферэнцыі, якая праводзілася ў Брэсце пад канец 1917 года, прадстаўнікі Беларусі не ўдзельнічалі. Дэлегацыя, якая складалася з Цвікевіча, Рак-Міхайлоўскага і Серады, з якой толькі двум першым удалося прабіцца ў Брэст, немцы з волі Троцкага на канферэнцыю не дапусцілі. Не ўдалося таксама беларускім дэлегатам удзельнічаць у канферэнцыі ў складзе ўкраінскай дэлегацыі.

У той час беларускай дзяржавы яшчэ не было, а беларускую нацыю, як зрэшты і многія іншыя, на мірнай канферэнцыі прадстаўляў Троцкі.

(Працяг будзе)

ПАРНАСІК

Я ХАЧУ ПАШАНЫ

Я служу народу справай,
А не моваю пустою.
Я ляжэў у акопах мокрых,
Не з гітарай пад вярбою.

Я паранены быў цяжка.
Мне і сёння баляць раны.
Я жыцця дарма не траціў.
І за гэта жду пашаны.

На маіх нагах салдацкіх
Боты не адны сапрэлі.
А цяпер мяне мінаюць,
Як бы я бачыў не хацелі.

Ёсць у нас такая мода —
Плываць на другога,
А самому лезці ўверх —
Вось адна дарога.

Я культурных не баюся,
Баюся халопства.

ЗАМАЛЕТКА 3 ЖЫЦЦЯ

МЕТАД

Вальдэк быў адзіным сынам Веры. Бацька памёр, калі хлопцу было дзесяць год. Маці сумавала па мужу і ўсю сваю любові пераліла на сына. Родзічы нічога яму не давала, а грошы давала, колькі хацеў. Вера марыла аб тым, каб сын стаў лекарам. Яна не бачыла, або не хацела бачыць, што сыну не хочацца вучыцца і што ён дрэнна да яе адносіцца.

Сыну пайшоў восемнаццаты год. Вучыўся ў прафесійнай сельскагаспадарчай школе. Ледзь-ледзь на тройках. Не хапала яму тых грошай, што давала маці. Ён пачаў шурыць найдаражэйшыя папяросты, піць піва і водку. Вальдэк пачаў красці.

Аднойчы пайшоў ён на панадворак багатых людзей. Абмінуў дом і пайшоў да каморы, якая была пастаўлена метраў тры ад хаты. Зламаў замок і ўвайшоў у камору.

Гэты манеўр заўважыў гаспадар, пабег і выцягнуў Вальдэка на двор.

— Што тут робіш, валацуга?! — крыкнуў. — Я цябе адвучу красці! Адрубаю табе руку!!!

Гаспадар павёў Вальдэка да калодкі. Палажыў яго ўруку на калодку і з размаху цёпнуў сякерай каля рукі. Зрабіў гэта спецыяльна, каб настрашыць маладога злодзея. Вальдэк са страху замачыў нагавіцы.

— Не рубайце! — закрычаў не сваім голасам. — Я больш не буду...!

— Завяду цябе на міліцыю, — сказаў гаспадар, — а ты там раскажаш усё аб сваім зладзейскім жыцці, бо як не — то галаву адрубаю!

Мужчына заткнуў сякеру за пояс і павёў Вальдэка на міліцыю. Вальдэк да ўсяго прызнаўся і прысягнуў, што не будзе красці.

Больш не краў і не хоча ўспамінаць тыя часы.

Аўрора

Праўда ў вочы мне не коле,
Страшна ад паклёпаў.

Я сабой хачу застацца,
Не хачу н зманы.
Я салідны чалавек
І хачу пашаны.

Васіль Петручук

АДВУЧЫЛІ МЯНЕ

Адвучылі піва піць
Курыць і ругацца,
Цяпер сталі адвучаць
На мяса прыглядацца.

А калі ўжо адвучаць
Мяне мяса есці,
Тады будуць адвучаць
Да жонкі не лезці.

М. Лук'янюк

НІНА АМЕЛЬЯНЮК ГУТАРКІ АБ МОВЕ

IV. СУЧАСНАЯ БЕЛАРУСКАЯ ЛІ- ТАРАТУРНАЯ МОВА. МАРФА- ЛОГІЯ.

8. Займеннік — праціг

АСАБОВЫЯ ЗАЙМЕННІКІ. Сярод займеннікаў гэтай групы выдзяля-
юцца асабовыя (я, мы, ты, вы) і асабова-ўказальныя (ён, яна, яно, яны).

Асабовыя займеннікі паказваюць на канкрэтную асобу (я, ты) ці групу
асоб (мы, вы), не называючы іх. Займеннікі ты і вы ў некаторых кан-
тэкстах могуць мець і іншае значэнне. Могуць набываць абагульнена-
асабовае значэнне, гэта значыць, могуць паказваць не на канкрэтную асо-
бу ці групу асоб, але адносіцца да кожнага чалавека: А па дарозе ты
з кашом у лес шывуеш ціхачом. (К-с). І ў які б бок вы ні пайшлі,
устоды вас акружае лес. („Звязда“). Займеннік вы ўжываецца замест ты
пры звароце да адной асобы і выражае ветлівасць, павагу да суб'екта
іхна: Назарэўскі працягнуў Зосі руку: — Цяпер я веру вам. (К.Ч.)

Асаблівасцю асабовых займеннікаў (я, мы, ты) з'яўляецца тое, што ва
ўскосных склонах маюць суплетыўныя асновы:

Н.	я	ты	мы
Р.	мя-е	цяб-е	н-ас
Д.	мн-е	таб-е	н-ам
В.	мян-е	цяб-е	н-ас
Т.	мн-ой (-ою)	таб-ой (-ою)	н-амі
М. (аб)	мн-е	таб-е	н-ас

Асабова-ўказальныя займеннікі маюць форму трох родаў і двух лікаў:
яна, ён, яно; яны. Асновам ўскосных склонаў таксама характэрны суп-
летывізм: тут у акасі асновы таксама выступае адзін гук (j):

Н.	ён (jon)	яна-о (jan-o)	яна-а (jan-a)	яна-ы (jan-ы)
Р.	j-аго	j-ае	j-іх	j-іх
Д.	j-аму	j-ой	j-ім	j-ім
В.	j-аго	j-ае	j-іх	j-іх
Т.	j-ім	j-ой (-ою)	j-амі	j-амі
М. (аб)	j-ім	j-ой	j-іх	j-іх

ЗВАРОТНЫ ЗАЙМЕННІК сябе. Не мае формы назоўнага склону, а
таксама форм роду і ліку. Можна адносіцца да кожнай асобы: 1-ай:
Нічога на свеце не пакадуем, — думаў я сабе. (В.), 2-ой: Чаму ты,
дзядзька, усё з сабою размаўляеш? (К-с), 3-ай: Лабановіч спытай сам
у сябе, куды ж ён ідзе і чаго ідзе, і спытайся, азірнуўшыся. (К-с).

Н.	—
Р.	сяб-е
Д.	сяб-е
В.	сяб-е
Т.	сяб-ой (-ою)
М. (аб)	сяб-е

ПЫТАЛЬНА-АДНОСНЫЯ ЗАЙМЕННІКІ.

Пытальныя займеннікі выражаюць пытанне пра асобу або прадмет (што?
што?); Што з табой, Ахсанічка, дзіцятка маё? (І.Ш.).

Адносныя займеннікі ўжываюцца для сувязі галоўнай і даданай частак
складаназалежнага сказа (што, што): Гэта выпадкова, што за гадзіну было
дамоўлена, што нештамець прыедзе ў Навагарадок пад покрывам ночы?
(Л.Д.).

Займеннікі што, што не маюць граматычных катэгорыяў роду і ліку.
Пры скланенні маюць суплетыўныя асновы:

Н.	шт-о	шт-о
Р.	к-аго	ч-аго
Д.	к-аму	ч-аму
В.	к-аго	шт-о
Т.	к-ім	ч-ым
М. (аб)	к-ім	ч-ым

АДМОЎНЫЯ ЗАЙМЕННІКІ. Утвараюцца ад пытальна-адносных пры
дапамозе прэфікса ні-: нішто, нішто. Ужываюцца ў адмоўных сказах.
Скланяюцца так, як пытальна-адносныя займеннікі. Мняецца толькі
месца націску: з апошняга галоснага даўжэскага канчатка перасоў-
ваецца на першы галосны:

Н.	нішт-о	нішт-о
Р.	нік-ога	ніч-ога
Д.	нік-ому	ніч-ому
В.	нік-ога	ніч-ога
Т.	нік-ім	ніч-ым
М. (аб)	нік-ім	ніч-ым

НЯПЭЎНЫЯ ЗАЙМЕННІКІ. Паказваюць няпэўна на асобу, прадмет,
не канкрэтызуючы. Утвараюцца ад пытальна-адносных займеннікаў пры
дапамозе прэфіксаў: не-: нешта, нешта, абы-: абы-што, абы-што і пост-
фіксаў: -небудзь, што-небудзь, -сці (-сь); хтосьці (хтось).

„У займенніках нешта, нешта... ва ўсіх склонах націск на прыстаўны
не-: нешта, нешта, ... у займенніках з постфікса -небудзь націск пры-
падае на першы склад постфікса: каго-небудзь, каму-небудзь, з пры-
стаўкай абы- — на канчатках: абы-каго, абы-каму“¹

Да няпэўных адносяцца таксама складаныя займеннікі тыпу: хто-
нішто, што-нішто.

¹ М.С. Яўневіч, Займеннік, Сучасная беларуская літаратурная мова.
Марфалогія пад рэд. Ф.М. Янкоўскага, Мінск 1980, с. 127.

САРАДЭЧНЫЯ ТАЙНЫ

Дарагое Сэрцайка! Мне 35 гадоў.
Выйшла я замуж даволі рана, у 21
год. Пачасціла парадзіла я дачушцы
праз два гады. Калі дзіўчыны бы-
ло тры месяцы, памёр мой муж, яко-
га я вельмі кахала. У мужа майго
было не надта моцнае здароўе і, на
жаль, яно перадалася маёй дачушцы.
Засталася я ўдавой, але пра дзіця
дбала як магла. Дзіўчынка была хва-
раватая і трэба было ёй купляць
лешчае харчаванне, а таксама вазіць
на мора, каб дыхала марскім павет-
рам. Ну, і некай я не выходзіла. Не
скажу, каб я не мела поспеху ў муж-
чыні. Я заўсёды была нябрыдкай ка-
бетай, і мужчыны не былі ў адносі-
нах да мяне абыякавыя. Было шмат
прапановаў і заляцанняў, часамі я
срабавала то з адным з іх, то з дру-
гім, але заўсёды найважнейшым для
мяне было дзіце, мая цудоўная бе-
лакурая дзіўчынка. Але нарэшце па-
знаёмілася я з чалавекам, які і мне
не быў абыякавы. Быў ён крыху
старэйшы за мяне і вельмі шчыры.
Аднак жа быў у яго адзін вялікі не-
дахоп: быў ён жанаты і меў двое
дзяцей. Маё сумленне не дазваляла
разбіць яго сям'ю і асіраціць дзяцей.
Я не хацела шукаць маёй дачушцы
бацьку за кошт іншых і не магла б
стаць на пачак, калі б ведала, што
гэты чалавек кінуў сваіх дзяцей. І
вось тады, калі мой каханы станоўча
спярэдзіў, што павінен развесці з
жонкай, а тады ўзяць шлюб са мной,
я збунтавалася і адмовіла яму. Не
буду будаваць свайго шчасця на на-
шчасці іншых!

Месіцы два мы не бачыліся. Ён
не прыходзіў, бо быў абражаны на
мяне, але вельмі цярпеў на гэтай
прычыне. А пасля ізноў паявіўся ў
маёй хаце і сказаў, што калі такай
жанчына, як я, мае быць адна, дык
няхай прынамсі будзе жонкай яго
брата. Ён раскажаў мне, што ў яго
ёсць нежанаты брат, які жыве ў
Амерыцы. Там ён ніяк не можа ажа-
ніцца, бо хацеў бы ўзяць сваю дзіў-
чыну, а пад рукою ўсё амерыканкі.
Пасля ізноў пачаў мне гаварыць пра
сваё вялікае каханне і ўсё паўтараў,
што няхай такай кабета будзе хоць
яго брату. Брат неўзабаве меў пры-
ехаць з Амерыкі ў водніцу, але ўжо
цяпер ён хацеў бы яму паведаміць,
ці згаджаюся я пазнаёміцца з ім. Я
падумала, што мне вельмі тут адной
так цяжка і маркотна, а ў той Аме-

рыцы, можа, было б лепш і мне і
дачушцы. Сям'я ў мяне тут невялі-
кая і нічога асаблівага нас тут не
затрымала б. І я дала свайму зна-
ёму згоду, што калі яго брат пры-
едзе і мы спадобімся адзін друго-
му, то я выйду за яго замуж.

Брат з Амерыкі прыехаў да майго
знаёмага праз тры месяцы. З майм
адрасам у руках ён пастукаў у дзве-
ры маёй суседкі, паколькі мяне не
было якраз дома. Я выйшла ў горад
аформіць нейкую справу і зрабіць
крыху пакупак. Суседка ветліва су-
стрэла гасця з Амерыкі і запыталася
яго да сябе. Я вярнулася дахаты та-
дзіны праз дзве, але суседка мне ад-
казала, што быў гэты, але найшоў
да брата. Нешта ёкнула ў майм сэр-
цы. Я пазваліла да свайго знаёмага,
у якога меў затрымацца амерыканскі
брат, а ён мне высветліў усё, што
здарылася ў кватэры маёй суседкі.
Справа ў тым, што суседка не за-
пыталася яго дзеці таго, каб пачакаў
мяне, а дзеці таго, каб высветліў
яму „ўсё па парадку“. І раскажала
яму, што мой каханы гэта ён — брат
з Польшчы, а каб быць я ў іхняй
сям'і, быццам бы спецыяльна хацеў
падсуныць мяне свайму брату. Брат
абразіўся і не схапеў мяне нават ба-
чыць.

Я, вядома, нічога не дамагалася, не
запрашала больш, каб ён прыйшоў,
але мне было вельмі прыкро, што
чалавек чалавечу волю. Пазайздрос-
ціла май суседка майму шчасцю, ніко-
е і так не збылося, і вельмі застала я
цяпер і зноў адна са свайго дванацца-
цігадовай дзіўчынай.

Скажы мне, Сэрцайка, ці варта ве-
рыць людзям, ці можна разлічваць
на іх дапамогу, ды і пагоў ці варта
з людзьмі знацца? Думаю ўсё ж, што
ён быў бы мною задаволены, бо, калі
б мне спадабаўся, то напэўна магла
б я быць добрай жонкай для яго і
нарадзіць яму дзіця не адно дзіця.
А так вельмі з-за языка маёй суседкі
я ізноў застала адна...

АГАТА

Агата! Фейербах калісь пісаў, што
выпадкова, што адна з форм не-
абходнасці. Калі б чалавек з Аме-
рыкі прыйшоў да дзе гадзіны паз-
ней, можа, была б шчаслівая не толь-
кі ты, але і ён. Аднак жа так не
стала. Злашчывы язык тваёй сусед-
кі зрабіў сваё і таму ён ад цябе ад-
варнуўся. Не шкадуй няздзеясненнага!
Відаць, так трэба было. Пастарайся
знайсці сабе іншага чалавека, менш
даверлівага пляткарскім думам, са-
праўднага мужчыну!

СЭРЦАЙКА



РЫБА З ФАСОЛЯЙ

На 1 кг марской рыбы трэба ўзяць
3 лыжкі мукі, 8-10 дэкаў алею (най-
лепш са сланечніка), 3 цыбуліны, 3
зубкі часнаку, 20 дэкаў свежых ці
марожаных памідораў, лаўровы ліс-
ток, паўшклянкі белага сухаго віна,
30 дэкаў белага дробнай фасолі, соль,
перац, 2 лыжкі пасечанай зялёнай
пётрушкі.

Перабраць і памыць фасолі, за-
ліць яе летняй вадой і пакінуць на
некалькі гадзін. Калі набрыне, зва-
рыць у той самай вадзе, у якой яна
мачылася (сачыць, каб не развары-
лася). У канцы пасаліць. Рыбу па-
мыць і парэзаць на порцыі, пасы-
паць перцам, нацерці часнаком, рас-
цёртым з соллю, а пасля гэтага па-
сыпаць прасеянай мукой і падма-
жыць на алеі. Абабраную цыбулю
спаласнуць, дробна пасячы, укінуць
у каструльку з разгартым алеем і
крыху падтушыць. Тады дадаць аба-
браныя, памытыя і парэзаныя памі-
доры і расквашаны лаўровы лісток.
Даліць віна. Тушыць на невялікім
агні мінут пяць. Заправіць на смаку
соллю і перцам. Падрыхтаваны соус
перамяшаць са зваранай і адцеджа-
най фасолі, палажыць на талерку
з рыбай, пасыпаць пасечанай зялё-
най пётрушкай.

РЫБА З ТАМАТНЫМ СОУСАМ

На 1 кг рыбы трэба ўзяць паўкіла-
грама памідораў або 10 дэкаў тамат-
най пасты, паўшклянкі сметаны,
лыжку мукі, 6 дэкаў тлушчу, 15 дэ-
каў цыбулі, соль, перац, цукар, 2-3

лыжкі дробна пасечанай зялёнай,
лімонны сок.

Рыбу памыць, ачысціць, парэзаць
кавалкамі. Спырнуць лімонным со-
кам і пакінуць на паўгадзіны, пасля
чаго пасыпаць мукой і крыху пад-
смажыць на тлушчы. Абабраную цы-
булю парэзаць пер'ямі і падсмажыць.
Памідоры памыць, абдаць кіпеллем,
зняць з іх скуру, парэзаць. У цы-
булю палажыць памідоры ці тамат-
ную пасту, перамяшаную са шклян-
кай вады. Тушыць некалькі мінут.
Пасля палажыць рыбу і тушыць на
невялікім агні мінут дваццаць. За-
правіць соллю, цукрам і перцам на
смаку. Палажыць на талерку, густа
пасыпаць пасечанай зялёнай пёт-
рушкай. Гэтую рыбу падаюць гара-
чай з зваранай бульбай ці клецкамі
і салатай з салодкай капусцы.

РЫБА ПА-КАЎКАЗСКУ

На 1 кг марской рыбы трэба ўзяць
25 дэкаў цыбулі, 3-4 галінкі селера,
3 морквіны, паўшклянкі лімоннай
скуркі, сцертай на тарцы, лімонны сок,
3 лыжкі пасечанай ўкропу, 1 шклян-
ку памідорнага перацэру, соль, пе-
рац, 3/4 шклянкі алею.

Рыбу памыць, спаласнуць, парэзаць
на порцыі, пасыпаць перцам і сцер-
тай лімоннай скуркай, а тады пад-
смажыць з абодвух бакоў на алеі,
пасаліць, астудзіць, спырнуць лімон-
ным сокам. Цыбулю ачысціць, па-
мыць, дробна парэзаць і крыху пад-
смажыць на алеі. Селер і моркву па-
мыць, ачысціць і парэзаць, дадаць да
цыбулі, перамяшаць. Калі гародніна
будзе м'якай, спалучыць яе з памі-
дорным перацэрам і закіпяціць.
Зняць з агню, дадаць соль, перац і
лімонны сок, перамяшаць з пасечан-
ым ўкропам. Падрыхтаваны соус
палажыць навакол рыбы на талер-
ку і астудзіць страву ў халадзільні-
ку. Падаваць з хлебам ці булкай.

ГАСПАДЫНЯ

Золотка

СТАРОНКА ДЛЯ ДЗЯЦЦЕЎ

К. Тангрыкуліёў

МАМА

Пражыла на свеце мама
Год руплівых шмат.
За ле радней нікога
На зямлі няма.

Спаць кладзецца — позні вечар,
Устае з зарой.
Розных клопатаў багата
Дзень прыносіць ёй.

Хлеб парэжа, чай паставіць:
— Ші ды еш, сыночкі! —
Нае усіх збірае, адправіць
Раніцай на ўрок.

Вось, гляджу, аб градах дбае,
Хлеб ідзе мясіць.

І карову паспявае
Сенам накармаць.

Ручку, шытак згубім зрэдку —
Знойдзе ўсё для нас.
Намагчы старой суседцы
Выбірае час.

Затрымаюць нас у школе —
Сумная яна,
Рукавічкі ціха вяжа,
Сеўшы ля акна.

Ты жыві на свеце, мама,
Год шчаслівых шмат,
За цябе радней нікога
На зямлі няма!

Пераклаў Валентын Лукаша



КОТ — НАСТАЎНІК

Тувінская народная казка

Жыў калісьці лама.¹ У яго ма-
настыры завяліся мышы. Яны
пачалі есці не толькі прыпасы,
а сталі нават падточваць слупы
манастыра. Тады ён запрасіў да
сябе ката.

Калі кот прыйшоў, лама склі-
каў усіх мышэй на сход і ска-
заў:

— Гэты кот будзе вашым на-
стаўнікам. Кожны вечар ён бу-
дзе чытаць вам святыя кніжкі.

Мышы перапалохаліся і зга-
дзіліся.

І вось кожны вечар сталі яны

збірацца ў ката і слухаць яго-
ную навуку. Калі мышы разы-
ходзіліся, кот лавіў апошнюю і
з'ядаў яе. З кожным днём мыш-
эй становілася ўсё меней і ме-
ней. Яны заўважылі гэта. Адна
з іх кажа:

— Што гэта? Як пачаў кот нас
вучыць, нас усё меней і меней!
Куды знікаюць мышы?

— Можна, кот мышэй з'ядае?
— спытала другая.

— Не можна быць, ён жа —
наш настаўнік! — запярэчыла
трэцяя.

— Давайце праверым, — ска-
зала чацвертая. — Трэба ўкрас-
ці ў ламы званочак і прывязаць
яго кату на хвост.

На другі вечар мышы пры-
йшлі да ката са званочкам. І не-
прыкметна прывязалі яго на

хвост настаўніка. Пасля чытан-
ня мышы пайшлі дамоў. Але за
дзвярыма яны не разбегліся, а
спыліліся і пачалі слухаць. Ад-
разу ж пачуўся гук званочка.
Мышы вярнуліся і ўбачылі, што
іх сястру, якая выходзіла апош-
няй, кот трымаў у лапах. Не па-
спелі мышы і ахнуць, як кот яе
з'еў.

— Вось бачыце, — сказала
старэйшая мыш. — Гэта не на-
стаўнік, а драпежнік. Трэба ад-
сюль уцякаць!

І мышы разбегліся ў розныя
бакі.

З той пары яны ўцякаюць ад
катоў.

Пераклаў М. Шуканаў

¹ Лама — духоўная асоба ў будый-
скай рэлігіі.

Кастусь Турко

ВУЧЫЦЕСЯ, ДЗЕЦІ...

Вучыцеся, дзеці,
бацькоўскай, чароўнай,
Звонкай, павучай,
музыкі поўнай,
Мілай, як сонца,
адвечнай і кроўнай
Мове сваёй беларускай.

У бітвах і горы
для нас захаванай,
Гарачай крывёю,
слязьмі змацаванай.
Вучыцеся, дзеці,
з любоўю, пашанай
Мове сваёй беларускай.

Вучыцеся, дзеці,
вялікім тым словам,
Што волі і ладу
нітуюць асновы,
Што праўду ў сэрцы
ўсяляюць мацова,
На мове сваёй беларускай.

СЫНУ

Колькі песень у народзе —
Ад стагоддзя ў стагоддзе...
Але тоя іх адзіны
З самай глыбі глыбіняў.
Ад калыскі да скопу
Быць у табе таму тону
Дождж спадзе, вечарэе —
Сэрца ўжо разумее,
Бо што ў сэрцы — у слове,
У вечнай праўдзе — у мове,
У мове дзёда, прадзеда,
Каб заўсёды ты ведаў.
А што сэрца натхняе, —
Сэнс адменны свой мае.
Раз лістком — другі словам
Узнікае панова,
Раз зарой, навальніцай,
Звонам кос у касавіцу.
Ці з агністым запалам
Багдановічам і Купалам,
Найдарожным, адзіным
Словам — маці-айчына.

Міхась Пазнякоў

МАМІНЫ РУКІ

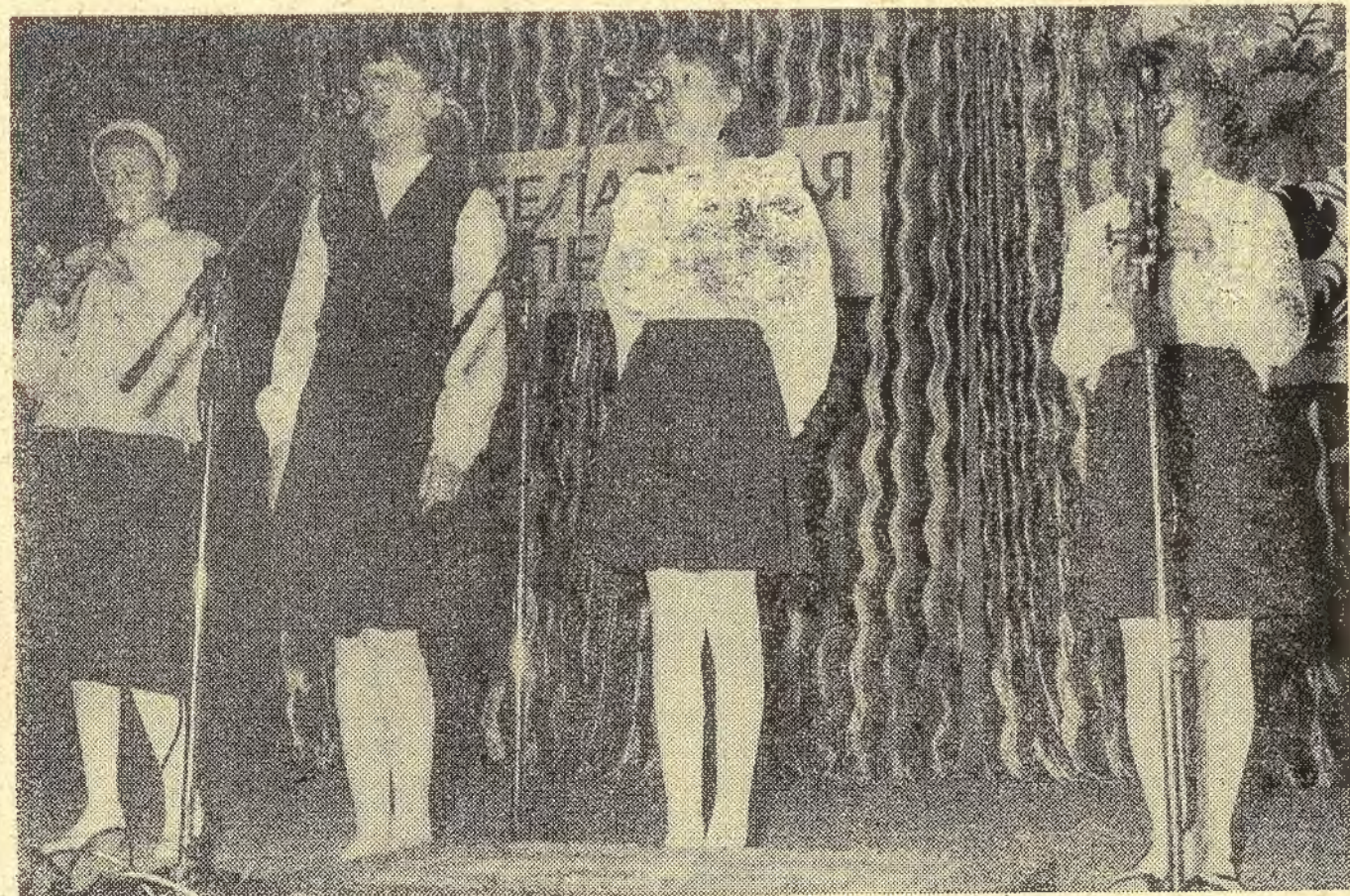
Слава маміным рукам,
Што работу любяць
І прыносяць сонца нам,
Ласкаю галубяць.

Слава маміным рукам.
Хай на ўсёй планеце
Кветкамі для мілых мам
Расцвітаюць дзеці.

ТАНЯ-ПРАЦАЎНІЦА

Таня кветкі пасадзіла,
Палівала іх, расціла.
Берагла ад навальніцы,
Ад цялушкі-шалаўніцы.

Паліваць прыйшла сягоння —
Усміхаецца півоня.
Прыйдучь з працы тата, мама —
Заўсміхаюцца таксама.



Удзельніцы конкурсу „Беларуская песня '90“ для школьнікаў — дуэт з Ляшчукоў спявае пад
акампамент дудак. Граюць дзяўчаткі з той жа школы. Фота Я. Чэрыякевіч

малюнкi школьнікаў



Ілюстрацыя да казкі „Мухамор“. Малявала вучаніца другога класа Марта Філімонюк са школы ў Храбалах.

Фелікс Казлоўскі



КАЗКА

Пачатак у папярэднім нумары

Павячэралі браты. Ярому падзякавалі. Тут Ярома бацьку бух у ногі:

— Прадоўжы, бацькохна, тэрмін Мар'ю-прыгажуню сватаць, пакуль усё мяса не з'ядзім.

Памаўчаў, памаўчаў бацька і такія словы сказаў:

— Згодзен я зрабіць так, як ты просіш, Ярома. І хто з вас стане самым дужым і здаровым, за таго і пасватаю Мар'ю-прыгажуню. З гораду мне паперку прынясеце, хто колькі важыць будзе.

Старэйшыя браты кінулі галоўмі: зробім, маўляў, як загадаў. Ярома таксама кінуў галавой, а сам ад радасці на адной назе засакаў. Якраз у той час зайшоў сусед.

Усе сядзелі спакойна. Толькі Ярома спужаўся, замітусіўся. Абгрызеныя косці рукамі прыкрывае на стале.

Сусед пагасцяваў крыху і пайшоў. Вацька пытаецца ў Яромы:

— Ты што, сын, так збялеў, можа, мяса пераеў?

— Ды нічога, — адказаў Ярома. — Не трэба, каб сусед да нас заходзіў. Ён даведаецца, што ў нас мяса ёсць, і за стол напросяцца.

— Не будзь скнараю, Ярома, — упікнуў бацька.

Пасля вячэры ўсе спаць палеглі, і Ярома таксама залез на печ. Старэйшыя браты і бацька пасопваюць. Ярому не спіцца, усё пра суседа думае: „Ці не здагадаўся ён, што я бычка-трацячка ў яго ўкраў?“

Назаўтра зноў Ярома наварыў мяса, сам наеўся, на вячэру бацьку і братам пакінуў. Думае: „Буду я два разы на дзень мяса есці, а братоў толькі адзін раз карміць. Хто дужэйшы і здарейшы будзе? Вядома, я“.

Як заўсёды позна вечарам прыйшлі браты з работы. Селі вячэраць. Тут зноў сусед прыйшоў.

— Добры вечар вам у кату, — гаворыць.

Ярома як убачыў суседа, дык ледзь кавалкам мяса не падавіўся, апетыт адразу прапаў. А старэйшыя браты хоць бы што, сядзяць спакойна, мяса ядуць і хлебным квасам запіваюць.

Зноў Ярома ўсю ноч не спаў.

Стала Ярому жыццё сапраўднай пакутай. Раніцой наварыць сабе мяса і думае: „Вось зараз наемся ўжо ўволю...“ Але не, не да ежы, усё на дзверы паглядае — раптам сусед прыйдзе і скажа: „Ты ўкраў бычка!“

Мінуў час. З'елі бычка-трацячка. Вацька сам павёз сыноў у горад узважваць.

Стаў Іван на вагі — тры фунты прыбавіў. Стаў Сцяпан — два фунты. Узважылі Ярому — збавіў у вазе два фунты.

Паляпаў бацька старэйшага на плячы:

— Малайчына, — кажа.

І сярэдняму сыну, ласкавае слова сказаў. Потым павярнуўся да Яромы:

— Рана яшчэ табе жаніцца, Ярома. Моцна цябе бычок-трацячок падвёў.

Тут Ярома зразумеў усё, што з ім здарылася, ды позна. Мар'я-прыгажуня старэйшаму сыну Івану жонкай будзе.

Вершы Віктара Швэга

МАЛЕНЬКАЯ СКАВАРАДА

— Цікава ведаць, мілы Мёша, Ці ты сабе, ці мо кату, Так настаіна ў рэчцы ледзім Мізэрненькую драбнату?

— Малыя рыбіны ў праграме Маёй тут лоўлі на вуду, Таму што мае мая мама Маленькую скаварату.

ДРОБЫ

Дзецам на ўроку матэматык Наглядную праводзіць спробу. Тлумачыць хлопцам і дзяўчатам, Як аднімаць ад сумы дробы.

— Як назавем, калі парэжу Я торт на дваццаць роўных частак І дам адну камусь да ежы? — Дык будзе скупасць, — кажа Наста.

У ГАРАДСКІМ ПАРКУ

Маці з малой дачушкай Варкай Прыселі адпачыць у парку. Прайшлі яны ўжо шмат дарогі І прытаміліся ў іх ногі.

Вавёрка знекуль узнялася. Матуля кліча: — Бася, Бася! Дзяўчынка уздыхнула горка. — На-польску, мама, я вавёрка.

ПАРАСЯТЫ

На экране свінататка І малыя парасяткі. — Як завуцца тыя свінкі? — Запыталася дзяўчынка. Адказаў ёй добры тата: — Гэта ж, доню, парасяты. — Парасяты ж, — кажа Лідка, — Дзеці, што ядуць так брыдка.

НЕСЛУХМЯНЫ — ПАКАРАНЫ

Хлопец неслухмяны, Бацькам пакараны, Сеў на пападворку, Плакаў доўга, горка. Да матулі сора Ен прыбег з дакорам: — Ад злоснага таты Пухнуць вачаняты.

Вясёлы КВІТОЧАК

Вучні першага класа найшлі з настаўніцай на экскурсію ў лес. Настаўніца паказвае дзецям розныя з'явы ў прыродзе, а дзеці разглядаюць паказаныя аб'екты.

— Гляньце сюды, дзеці, — кліча настаўніца. — Гэта пчола, якая дае нам мед.

Усе дзеці схіліліся над пчолай, толькі адзін Пеця ўбачыў на суседняй кветцы іншую пчолаку і пытаецца:

— А што нам дае гэтая пчолака?

— Чаго плачаш? — пытаецца жанчына ў хлопчыка на вуліцы. — Бо ў нас сёння пякуць каравай на вяселле.

— Дык чаго ж плакаць? Каравай вельмі смачны.

— Але я не магу трапіць дадому!

Настаўніца разлажалася, бо на ўроку нехта свіснуў.

— Прызнайся, хто гэта зрабіў, бо інакш застанецца пасля ўрокаў.

Мінша ўстае і гаворыць: — Я прызнаюся. Гэта зрабіў мой сусед Вася.

Лекар-псіхіятр пытаецца ў пацыента:

— Колькі ног у сабакі? — Чатыры. — Колькі ў яго вушэй? — Два. — Колькі вачэй? — Немагчыма, каб вы, пане доктар, ніколі сабакі не бачылі! — дзіўнца пацыент.

ПАЗНАЁМІСЯ

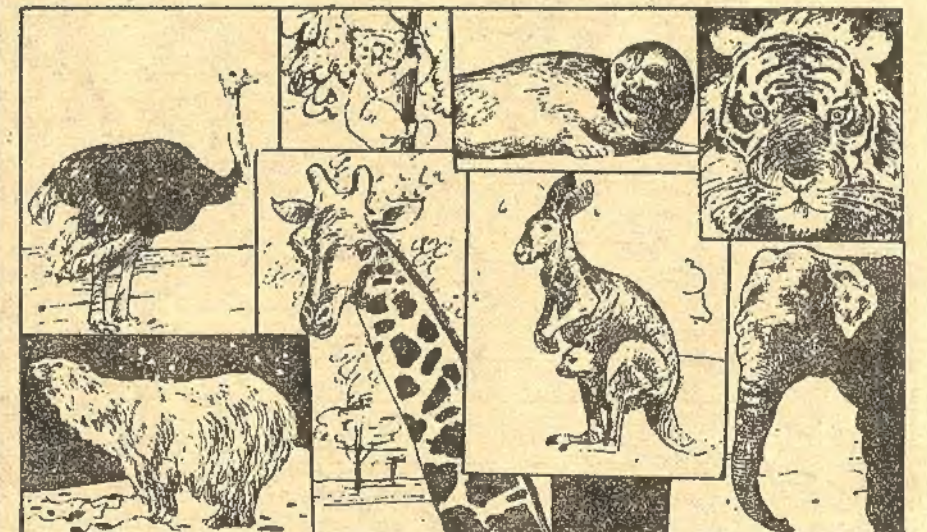
БССР, 220047, г. Мінск, вул. Несцерава, 62, кв. 65. Каршакевіч Лене (7 клас).

СССР, 340036, г. Донецк-36, ул. Лобачевского, 15. Сапелкіной Наде (7 клас).

СССР, 340036, г. Донецк-36, ул. Авдеева, 68. Алёхиной Маргарите (7 клас).

СССР, 340036, г. Донецк-36, ул. Поддубного, 18. Шарыгиной Люде (7 клас).

А-Д-Г-А-Д-А-Н-К-А-



Пеця збірае паштоўкі са звярамі. Ёсць у яго па некалькі з розных бакоў свету. Цяпер ён збіраецца паўкладаць іх у альбоме. Дапамажыце падабраць паштоўкі парамі паводле таго, дзе жывуць гэтыя звяры.

PIĄTEK 25 V 1990 r.
PROGRAM I

7.45 Express gospodarczy
8.05 Wśród ludzi — Ziemia — planeta ludzi
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Złoty skarb” — radz. film fab.
10.40 „Domator” — Szkoła dla rodziców (nieodczynność tarczycy u dzieci)
11.10 Drogi do niepodległej — O wojnę powszechną ludów
12.50 W Europie nowożytności: Polska lat 1784-1795 — ku politycznemu upadkowi
13.30 TTR — s. II Matematyka — Zastosowanie trygonometrii do zadań z techniki
14.00 TTR — s. II Spotkania z literaturą — „Śluby panieńskie”
15.00 W szkole i w domu
15.20 NURT — Polska emigracja
15.50 Program dnia i Telegazeta
15.55 „Intersygnal”
16.25 Dla młodych widzów: „Misterium sceny”
16.50 Dla dzieci: „Okienko Pankratego”
17.15 Teleexpress
17.30 „Raport”
18.00 Program lokalny
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 „Teraz” — tygodnik gospodarczy
19.30 Wiadomości
20.00 Studio generalnego komisarza wyborów
20.10 Kino muzyczne Kydryńskiego: „Wyższe sfery” — film USA
22.00 W twoich rękach — przed wyborami
22.05 Sport
22.15 „Weekend w Jedyne”
22.25 Wiadomości wieczorne
22.40 „Rzeczpospolita samorządna” — Sejmik

PROGRAM II

16.55 Korepetycje dla maturzystów — Język ang. (45)
17.25 Program dnia
17.30 Wrockowa lista przebojów Marka Niedzwieckiego
18.00 „Dobra nadzieja” (9) — serial franc.
19.00 Express gospodarczy (powt.)
19.20 Antena „2” na najbliższy tydzień
19.30 „Argentyna” — program public.
20.00 „Piątek” — magazyn z Krakowa
21.30 Panorama dnia
21.55 „Kobieta mojego życia” — franc. film fab.
23.25 Komentarz dnia

SOBOTA 26 V 1990 r.
PROGRAM I

6.45 TTR — s. IV Mechanizacja rolnictwa — Mechanizacja usuwania obornika
7.15 TTR — s. IV Produkcja zwierzęca — Dobór osobników do rozrodu
7.45 Program dnia
7.50 „Tydzień na działce”
8.20 „Na zdrowie” — program rekreacyjny
8.40 „Ziarno” — program Redakcji Katolickiej dla dzieci i rodziców
9.00 „Drops” — magazyn dla dzieci i młodzieży oraz film z serii „Heidi”
10.30 Wiadomości poranne
10.40 „Zanim zabrzmią jej pieśni” — film dok.
11.10 „Militaria, obronność, nowoczesność”
11.35 „Poza rok 2000” — austral. film dok.
12.05 Telewizyjny koncert życzeń
12.35 „Wędrowki dalekie i bliskie”: „Kamienie Prowansji” (2)
13.10 „Życie” — magazyn ekologiczny
13.35 „Sztuka i my”
14.00 „Nad Niemnem, Piną i Prypcią” — Na Połesiu
14.20 „Rewizja nadzwyczajna” — Rembertów 1945
14.50 „Wierna rzeka” — polski film archiw. z 1936 r.
16.05 Telewizyjny Informator Wydawniczy
16.20 „Skarbiec” — magazyn historyczno-kult.
17.15 Teleexpress
17.30 „Butik”
18.00 Program lokalny
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 Z kamerą wśród zwierząt
19.30 Wiadomości
20.05 „Co to był za ślub” — ang. film fab.
22.10 Telewizyjny przegląd sportowy
22.30 „Haich Life” (3)
23.15 „Życie jest fraszką”
23.25 Telegazeta
23.35 „Klejnot z Chin” — franc. film sensac.

PROGRAM II

13.00 Czas akademicki — Katolicki Nurt Stowarzyszeń Akademickich
13.30 „Bariery”

TV TELEWIZJA WARSZAWA

13.55 Program dnia
14.00 „Kraina tygrysa” — film przyrodniczy prod. USA, cz. 2
14.35 „Spektrum”
14.40 „Odkąd świat jest światem” — franc. film dok.
14.55 Meandry architektury
15.15 „Futura” — franc. film dok.
15.25 „Cierzenie życia” — polski film dok.
15.45 „Energia” — franc. film dok.
16.00 „Cisza i dźwięk” (6)
16.30 Koncert laureatów Festiwalu Piosenki Studenckiej — Kraków '90
17.30 Bruce Forsyth — program rozrywkowy cz. 1
18.00 „Odeon” na antenie „2”
18.45 Bruce Forsyth — program rozrywkowy cz. 2
19.30 Galeria 37 milionów — malarstwo Henryka Musiałowicza
20.00 Przed Konkursem Chopinowskim — w obcych krajach
21.00 „Dwa + 2”
21.30 Panorama dnia
21.45 Fragmenty pewnej całości — reportaż z wystawy World Press Photo '89
22.10 „Mussolini — historia nieznaną” (6) — serial USA
23.10 Komentarz dnia

NIEDZIELA 27 V 1990 r.
PROGRAM I

7.00 Witamy o siódmej
7.30 „Kraj za miastem”
7.55 „Po gospodarsku” — magazyn spraw wiejskich
8.10 „Od niedzieli do niedzieli”
8.40 Program dnia
8.45 Program lokalny
9.00 Teleranek oraz serial TP „Detektywi na wakacjach”
10.30 Wiadomości poranne
10.45 „Tajemnice rosyjskiej przyrody” (12-ost.) przyrodn. film kanad.-radz.
11.10 „Szalom” — „Barwy czasu” — film dok.
11.50 Wiadomości
12.00 Telewizyjny koncert życzeń
12.50 Teatr Młodego Widza: E: Nowacka — „Małgosia kontra Małgosia” (3)
13.45 Wiadomości
14.00 Sportowa niedziela
14.35 „Morze” — magazyn
15.00 Program lokalny
15.15 Międzynarodowy Festiwal Tańca „Poznańskie Koziołki”
15.55 „Angielska limuzyna” (5) — serial franc.
16.50 Antena
17.15 Teleexpress
17.30 Cannes '90 — reportaż
18.00 Portrety: „Aleksander Gieysztor — historia dawna i bliska” — film dok.
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
20.05 „Modrzejewska” (3) — serial TP
21.25 Kabaret Olgi Lipińskiej — Strus
22.25 Wiadomości wieczorne
22.35 „7 dni — świat”
23.05 Sportowa niedziela
23.45 Telegazeta

PROGRAM II

8.40 „Zdrowie” — magazyn public.
9.10 Przegląd tygodnia
9.45 Film dla niesłyszących: „Modrzejewska” (3)
11.05 „Jutro poniedziałek”
11.30 Lokalny koncert życzeń
11.55 Program dnia
12.00 Kino Familijne: „Autostrada do nieba” (13) — serial USA
12.50 Polska Kronika Filmowa
13.00 Studio Kontakt
14.00 Maciej Niesiołowski — Z batutą i z humorem
14.20 „Podróże w czasie i przestrzeni”: „Biblia a historia” (5) „Twoje jest królestwo” — ang. serial dok.
15.25 Formula I (Monte Carlo)
15.55 100 pytań do...
16.35 Formula I
17.30 „Blżej świata”
19.00 „Wydarzenie tygodnia”
19.30 „Paganini — człowiek, legenda”
20.00 Studio Sport — Piłka w grze
21.00 Kobiety XX-lecia — Maria Kuncewiczowa
21.30 Panorama dnia
21.45 „Rażące zaniedbanie” — film fab. prod. ang.
23.20 „Dziecko szczęścia, czyli Jeremi Przybora” — „Zima” (ost.)
24.00 Komentarz dnia
0.05 „Akademia wiersza”

PONIEDZIAŁEK 28 V 1990 r.
PROGRAM I

13.30 TTR — s. II Mechanizacja rolnictwa — Mechanizacja uprawy gleby — plugi

14.00 TTR — s. II Produkcja roślinna — Chemiczne metody ochrony roślin
15.30 NURT
16.20 Program dnia i Telegazeta
16.25 „Luz” — program nastolatków
17.15 Teleexpress
17.30 „Gorące linie”
18.00 „Wędrowki dalekie i bliskie”: „Miasto zmarłych” — jugosl. film dok.
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 W Sejmie i Senacie
19.30 Wiadomości
20.05 Teatr Telewizji na świecie: Ramon J. Sender — „Kury Cervante-sa”
21.35 Sport
21.45 „Kontrapunkt”
22.15 „Yaga Yan” — recital zespołu
22.35 Wiadomości wieczorne
22.50 Kinomania
23.25 Język angielski (60)

PROGRAM II

16.55 Język angielski (60)
17.25 Program dnia
17.30 Program muzyczny
17.45 „Ojczyzna-polszczyzna”
18.00 Program lokalny
18.30 „Za chwilę dalszy ciąg programu”
19.30 Roman Lasocki przedstawia — Adam Musialski (skrzypce)
20.00 Auto-moto fan klub
20.30 „Studio tajemnic”
21.30 Panorama dnia
21.45 „Każdy ma swoje piekło” — franc. film fab.
23.25 Komentarz dnia

WTOREK 29 V 1990 r.
PROGRAM I

8.35 „Domator” — Rady na życzenie — Zdrowie na talerzu
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Bluebell” (3) — serial ang.
10.20 „Domator” — Rady na życzenie
11.10 „Od Wersalu do Poczdamu” — „Od Maja do Października”
13.30 TTR — s. IV Fizyka — Fizyka w życiu współczesnym
14.00 TTR — s. IV Produkcja roślinna — Badania naukowe a praktyka rolnicza
15.00 AIDS — Solidarni wobec AIDS
16.20 Program dnia i Telegazeta
16.25 „Tik-Tak” oraz film z serii „Gumisie”
17.15 Teleexpress
17.30 „Spojrzenia” — publicystyka międzynarodowa
17.55 Klinika zdrowego człowieka
18.15 Film dokumentalny
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 „Plus-minus” — program publ.
19.30 Wiadomości
20.00 Spotkanie z ministrem Jackiem Kuroniem
20.15 „Bluebell” (3) — ang. serial obycz.
21.10 Sport
21.20 „Listy o gospodarce”
21.55 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej — „S”
22.45 Wiadomości wieczorne
PROGRAM II
17.25 Program dnia
17.30 „Dookoła świata” — „W indyjskim porcie i na wyspie św. Heleny”
18.00 Program lokalny
18.30 „Dawniej niż wczoraj”
18.50 Program public.
19.10 Modlitwa wieczorna
19.30 Studio Sport
20.00 Koncert dla Polski — transmisja z Archikatedry Warszawskiej
21.00 Wywiady Ireny Dziedzic
21.30 Panorama dnia
21.45 „Crimen” (5) — serial TP
22.45 Komentarz dnia

ŚRODA 30 V 1990 r.
PROGRAM I

7.45 Express gospodarczy
8.05 „Przez lądy i morza” — „Do źródeł Nilu”
8.35 „Domator” — Nasza poczta, Zdrowie na talerzu
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Autostopowicz” z serii „Telefon 110” — film fab. prod. NRD
10.45 „Domator” — Przyjemne z pożytecznym
12.50 Fizyka — Dwoista natura światła
13.30 TTR — s. II Chemia — Ochrona środowiska
14.00 TTR — s. II Produkcja zwierzęca — Rozród owiec i wychów jagniąt
15.00 „Poznaj swój kraj” — W porcie

15.30 NURT — Matematyka w szkole podstawowej — kl. VI
16.20 Program dnia i Telegazeta
16.25 Dla młodych widzów: „Latający Holender”
16.50 Dla dzieci: „Cojak” — teletur-niej
17.15 Teleexpress
17.30 „Gry wojenne”
17.55 Telewizyjny Informator Wydawniczy
18.15 Film dokumentalny
18.45 Rolnicze rozmaitości
19.00 Dobranoc
19.10 „Obok nas” — „Na zielonym przesmyku”
19.30 Wiadomości
20.05 „Nigdy, nigdzie, nikomu” — dramat obycz. prod. węg.
21.40 Sport
21.50 Sprawa dla reporterów
22.40 Wiadomości wieczorne
22.55 „Wokół wielkiej sceny” — magazyn operowy

PROGRAM II

16.35 Korepetycje dla maturzystów: J. angielski
17.05 Program dnia
17.10 „Zbliżenia, czyli to i owo o filmie”
17.40 Express gospodarczy
18.00 Program lokalny
18.30 Teletombola — rozdanie nagród
19.30 Publicystyka kulturalna
20.00 Czarne na białym — przegląd PKF
20.40 Przegląd muzyczny
21.00 Ze wszystkich stron
21.30 Panorama dnia
21.45 „W labiryncie” — serial TP
22.15 „997” — kronika kryminalna
23.15 Komentarz dnia

CZWARTEK 31 V 1990 r.
PROGRAM I

8.35 „Domator” — Nasza poczta, Zdrowie na talerzu
8.50 „Domowe przedszkole”
9.15 Wiadomości poranne
9.25 „Uwodziciel” (4) — serial ang.
10.15 „Domator” — Nie dajmy się
13.30 TTR — s. IV Matematyka
14.00 TTR — s. IV Współczesne życie kulturalne
15.50 Ministerstwo Edukacji Narodowej informuje
16.30 „Czystość z Karcherem” — rolniczy film oświatowy
16.20 Program dnia i Telegazeta
16.25 Dla młodych widzów: „Kwant” oraz film z serii „Ordy”
17.15 Teleexpress
17.30 „System”
17.55 Film dokumentalny
18.25 Magazyn katolicki — Daruję ci serce
18.45 „10 minut”
19.00 Dobranoc
19.10 „Od A do Z” — „M” jak makler
19.30 Wiadomości
20.05 „Uwodziciel” (4) — ang. film krym.
21.00 „Interpelacje”
21.50 Sport
22.00 „Pegaz”
22.45 Wiadomości wieczorne

PROGRAM II

16.55 Korepetycje dla maturzystów: J. angielski
17.25 Program dnia
17.30 „W labiryncie” — serial TP (powt.)
18.00 Program lokalny
18.30 „Super Razem” — rozwiązanie konkursu
19.30 Przegląd filmów Piotra Parandowskiego: „Harfa i krzyż” — film dok.
20.00 Wielki sport
21.00 Express reporterów
21.30 Panorama dnia
21.45 Kino studyjne „Dwójki”: „Horoskop Jezusa Chrystusa” — węg. film fab.
23.15 Komentarz dnia



Фотарэпартаж з „Беларускай песні '90” для школьнікаў • Паслявыбарчыя рэфлексіі • У „Белавежы” — новыя вершы Алеся Барскага • Прабачыць дзеля сямейнага шчасця? • Клопаты русістаў • 3 мінулага Уваскрэсенскай парквы ў Бельску-Падляшскім • Не словамі, а ўчынкамі Бога хваліць трэба • Парады • Гумар.

„Hina”
27 V 1990 r.

КІРЬЖАВАНКА

Упоперак: 1. На ім прадзецца кудея. 6. Яго б'ють, а ён не плача, а толькі скача. 8. Чалавек, персана. 11. Начаня плушка або пануры чалавек. 12. Прошы за матэрыял у "Ніве". 13. Насякомае з джакам. 14. Спалучае падшыв з верхам абытку. 15. Застаўляе свае сеткі на мукі. 18. Страшнае ўзбуджэнне. 19. Можэ трапіць на камень. 21. Частка цела або асоба ў арпанізанцы. 23. Падвойны выстрай з дубальтоўкі. 25. Працігелы верху. 26. Спецыяліст, які вучыць і дапамагае. 27. Металічнае рамяство.

Уніз: 1. Вяткі быў у 1917 годзе. 2. Рагунак ад хваробы. 3. Пашкоджанне цела. 4. Паліна або ўгнаенне з балота. 5. У крывым лютэры. 6. Пеніцца ў вадзе. 7. Сам сабе... 9. Арада перад плутам. 10. Стаяцца над Каспійскім морам. 15. Заманіў саху. 16. Малодшы за даму. 17. З ае дзілігі гаршкі. 20. Сухі корм з травы. 22. Літара музыканта. 24. Лельны мардабой.

"Ядаль"

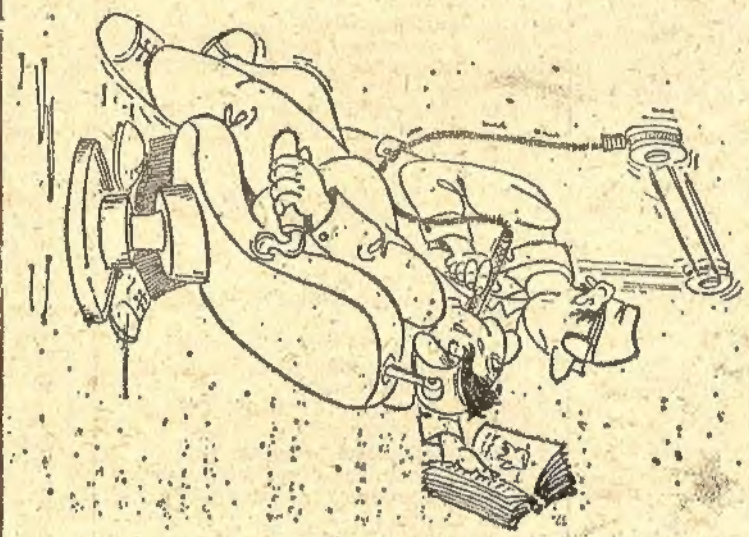
Сярод чытачоў, якіх на працягу месца дашлоць у рэдакцыю правільныя адказы, будучы развіраны дзве кніжыны ўзнагароды.

Адказы на крывавану, зменчаную ў № 13. Упоперак: тэкст, шкляр, усуп, муляр, алхон, мурор, Нарва, агава, туз, цыпко, удзел, дах, іслам, скурч, аброк, данос, шдэр, копка, кляча, думка. Уніз: туман, колер, турма, шпала, духта, рэнта, Тарту, абдас, вапна, тузік, вельор, род, зух, алрас, індык, лінія, маска, склад, уздым, чарка.

Кніжну ўзнагароду выйраў Аляксандр Дабчыньскі з Балгогаў.

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

ПІШЫ



ЯК СПАДАВАНЦА АЛЕНА

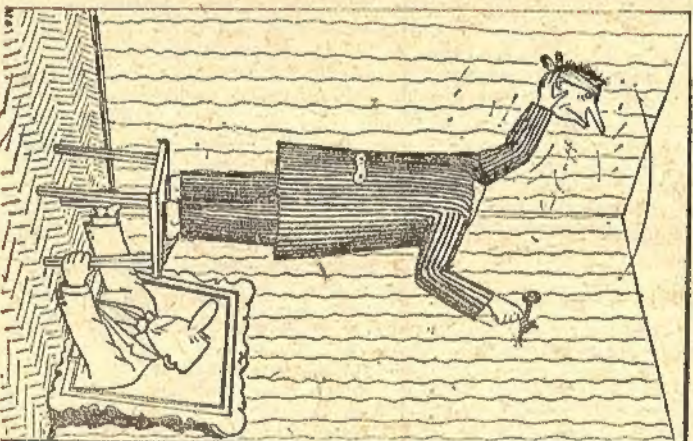
Кожны мужчына ведае, як заваруць на сябе ўвагу жанчыны. Як я толькі не лез на вочы Аленкі — і паложку ставіў, і за косы тузаў, і ўрокі даваў спісаць — лана ніколі не заўважала маіх знакаў увагі. Нічога не заставалася, як выкрысціць самы апошні, самы надзейны сродак. Зрабіць гераічны ўчынак. Напрыклад, абараніць не ад хуліганай!

Хуліганамі павінны былі стаць Пецька Дрозд і Аленка Мікуліч. Мы старанна абаварылі дэталі аперацыі: як пачаць, куды ўдзікаць пасля маіх рашучых дзеянняў...

— Толькі фізіяноміі свае крыву загрыміруйце, — сказаў я сябрам. — Пазнае Аленка — нічога не агрымаецца. Ты, Пецька, якую службу на вока павяжы, ці што...

Аленка пасля заняткаў ішла тахаты, весела памахваючы парфеджам. Я стаў за тэлефонай будкай. Ідуць! Ну, артысты, і не пазнаць! Калі хлопцы парэўняліся з Аленкай, ма-лі з тоікімі вусікамі прыпыніўся і галантна спытаў нешта жвагу.

Віктар Бароцкі



АЛЕНКІ — ВАПУЎА, КОЛІЖІ

У Аленкі — вапўна, коліжы часу, таму што яна здура на навучны гадзіннік. І тут я выйшаў насустрэчу Баці — растапыранымі пальцамі малому з вусікамі, заеца, у вока, той і закруціўся на месцы. Разварнуўся і левай рукою другою, з павязкай, прама ў лоб. З вусікамі расправіўся і да мяне — і якраз наліцеў на маю выстаўленую нагу...

Нехта з пракожых, відаць, выклікаў міліцыю. Калі машына з міліцай з'явілася побач, хлопцы нерухама ляжалі на зямлі.

— А, Цыглон, — сказаў міліцынер, — даўно цябе шукаем, па ўсёй краіне... І па табе, Крыса, плача турма.

Гліджу — дык гэта ж зусім не Пецька, вусікі сапраўдныя. І другі — не Аленка, павязка ў яго на пустады воку, і чэрап тысы, як футбольны мяч...

— Магільчына, хлопцы, — сказаў мне міліцынер. — Атрымаеш падзак.

Навошта мне падзак? Галоўнае — Аленкі і след праставіў, як пачалася аперацыя...

Васіль Феранц

НІЖНІ ЧЫН

Мне трэба конь прывезці дровы, Нарыхтаваў у лесе дровы. І я на вуліцы выскочыў да брыгадыра падмайшоў. Ён кажа: — Дровы трэба, ясна. Ты гоніся за мною ўслед. Але спінаеся заўчасна: Іду я зараз на абыд.

І я іду заўважкі прана, у згарах праймаючы спрыт: — Дык зойдзем, бо працуе крама, і лепшым будзе апетыт.

А потым да ягонай хаты Запінуў я на скачэны дні. — Ты думкай, — кажу, — заняты, дык не забудзь мяне даць каля.

А ён мяне вачыма змраў, дае напек без лішніх слоў. — Але ж апеч я не вачэраў, А ты са справаю прыйшоў.

Да мавазіна зноў шыбуло. Узну даве пыхікі і бату. Ану яму аддам, другую да раціны прыбераву.

Я брыгадзіраў нораў зведзю. Ён паважыў — божа бродзі! Ён сказаў заўтра, што не снёдаў. Нахай жару. Мне трэба коня.

С. Панькін

ЖІВА

Орган Галоўнага праўлення Беларускага грамадзянска-культурнага таварства. Рэдакцыя калектыву: Валодзія Жышка (карэктар), Віталій Жыба (галосны рэдактар), Міраслава Лукша, Ян Максімов, Вітэнін Палосава (карэктар), канцэпты, Уладзіслаў Петрук (мастак), Марыя Федарук (аказаны сакратар), Лідэра Чарнікевіч (рэдактар, зоркі).

"Ніва"

ul. Suraska 1
15-930 Вільнюс, кат. пост. 135
тел. 222-41, 210-32.

Вудават: Вільнюскае Товариство Братско-Католическое 13-063 Вильнюс, ul. Vaitkavickas 11.

Друка: Вильнюсское Зададу Сталене в Вильнюсе.

1. Вильнюсское предпринимательство на 1990 г.: Предпринимательство в России.

1. Предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

2. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

3. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

4. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

5. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

6. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

7. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

8. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

9. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

10. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

11. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.

12. Вильнюсское предпринимательство в России: Вильнюсское предпринимательство в России.